



**2015/2038(INI)**

15.3.2016

# **AMANDMANI**

## **1 – 219**

**Nacrt izvješća**

**Eleonora Forenza**

(PE575.363v02-00)

o provedbi preporuka Parlamenta iz 2010. o socijalnim i ekološkim standardima, ljudskim pravima i korporativnoj odgovornosti (2015/2038(INI))



**Amandman 1**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Pozivanje 2.**

*Prijedlog rezolucije*

– uzimajući u obzir članke 153., 191., 207. i 218. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

*Izmjena*

– uzimajući u obzir članke **II.**, 153., 191., 207. i 218. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,

Or. en

**Amandman 2**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Pozivanje 9.a (novo)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

**– uzimajući u obzir odluku Europskog ombudsmana u slučaju 1409/2014/MHZ o propustu Europske komisije da provede prethodnu procjenu učinka Sporazuma o slobodnoj trgovini EU-a i Vijetnama na ljudska prava**

Or. en

**Amandman 3**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Pozivanje 13.a (novo)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

**– uzimajući u obzir izvješće Europske komisije o sustavu općih carinskih povlastica za razdoblje od 2014. do 2015.**

*objavljeno 28. siječnja 2016.,*

Or. fr

**Amandman 4**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Pozivanje 16.a (novo)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*– uzimajući u obzir svoje Izvješće o rodno osviještenoj politici u radu Europskog parlamenta (A8-0034/2016)*

Or. en

**Amandman 5**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Pozivanje 21.**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

– uzimajući u obzir svoju rezoluciju od 25. studenog **2015.** o korporativnoj društvenoj odgovornosti u međunarodnim sporazumima<sup>13</sup>,

– uzimajući u obzir svoju rezoluciju od 25. studenog **2010.** o korporativnoj društvenoj odgovornosti u međunarodnim sporazumima<sup>13</sup>,

---

<sup>13</sup> SL C 99E, 3.4.2012., str. 101.

---

<sup>13</sup> SL C 99E, 3.4.2012., str. 101.

Or. en

**Amandman 6**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Pozivanje 29.a (novo)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

**– uzimajući u obzir izmijenjeni opći sustav povlastica EU-a utvrđen Uredbom 978/2012**

Or. en

**Amandman 7**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Pozivanje 29.b (novo)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

**– uzimajući u obzir Izvješće Komisije Europskom parlamentu i Vijeću o općem sustavu povlastica kojim je obuhvaćeno razdoblje 2014. – 2015 {COM(2016) 29 final}**

Or. en

**Amandman 8**  
**Jan Zahradil**  
u ime Kluba zastupnika ECR-a

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava -A (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

**– A. budući da trgovina ima snažnu ulogu u promicanju poslovnih prilika, da se njome ostvaruje blagostanje i povećava zaposlenost te potiče gospodarski razvoj, društveni napredak, životni standard, kvaliteta života i, dugoročno, podižu standardi u području ljudskih prava;**

Or. en

**Amandman 9**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Pedro Silva Pereira, Marita Ulvskog**

**Prijedlog rezolucije**

**Uvodna izjava -A (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*– A. budući da je Europski parlament Europskoj komisiji 2010. uputio preporuke u pogledu društvenih i ekoloških standarda te odgovornog poslovanja; budući da je dio tih preporuka proveden, a dio nije;*

Or. en

**Amandman 10**

**Jan Zahradil**

u ime Kluba zastupnika ECR-a

**Prijedlog rezolucije**

**Uvodna izjava Aa (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*– A a. budući da vlade koje potiču otvoreno tržište imaju veću vjerojatnost potaknuti uključiv i održiv gospodarski razvoj;*

Or. en

**Amandman 11**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Agnes Jongerius, Emmanuel Maurel, Joachim Schuster**

**Prijedlog rezolucije**

**Uvodna izjava Aa (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*– A a. budući da su među preporukama Europskog parlamenta iz 2010. koje nisu*

*provedene i:*

*– uvođenje pojma društveno odgovornog poslovanja (CSR) u zajedničku trgovinsku politiku EU-a, što uključuje i za poduzeća obvezujuće dijelove poput obveze objavljivanja bilance društveno odgovornog poslovanja te postupanja s dužnom pažnjom;*

*– uključivanje društveno odgovornog poslovanja u sve trgovinske sporazume EU-a te donošenje odredbi kojima bi se jamčila njegovo provođenje, poput mogućnosti da se provedu istrage prijavljenih slučajeva kršenja preuzetih obveza u pogledu društveno odgovornog poslovanja i uspostave kontaktnih točaka EU-a po uzoru na kontaktne točke OECD-a;*

*– uključivanje sveobuhvatnih, pravno obvezujućih poglavlja o trgovini i održivom razvoju u sve trgovinske sporazume EU-a;*

*– preusmjeravanje poglavlja o održivosti prema boljoj provedivosti, posebice jačanjem praćenja od strane organizacija civilnog društva i socijalnih partnera, među ostalim i žalbenim postupcima koji su izravno dostupni socijalnim partnerima, mehanizmima za žalbu u kojima neovisna tijela rješavaju sporove te stavljanjem primjene općeg mehanizma za rješavanje sporova na istu razinu s drugim dijelovima sporazuma, što uključuje i odredbe o kaznama ili, barem, privremenoj suspenziji trgovinskih povlastica;*

*– pokretanje istražnog postupka u skladu s OSP+ ako dosljedni dokazi upućuju na to da pojedine zemlje ne izvršavaju svoje preuzete obveze;*

*– uključivanje uvjeta o društveno odgovornom poslovanju u regulativu o OSP-u;*

*– pružanje aktivne potpore Europskoj komisiji za osnivanje Odbora za trgovinu i*

**Amandman 12**

**Jan Zahradil**

u ime Kluba zastupnika ECR-a

**Prijedlog rezolucije**

**Uvodna izjava -Ab (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*– A b. budući da EU ističe svoju snažnu predanost promicanju održivog razvoja, što je ponovno potvrđeno u strategiji „Trgovina za sve”, ljudskih prava i dobrog upravljanja pružanjem poticaja kroz OSP+ i povlašteni pristup tržištu za zemlje koje su preuzele obvezu provesti temeljne međunarodne konvencije u tim područjima;*

Or. en

**Amandman 13**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Emmanuel Maurel, Alessia Maria Mosca, Sorin Moisă, Pedro Silva Pereira**

**Prijedlog rezolucije**

**Uvodna izjava -Ab (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*– A b. budući da Europski parlament djeluje kao suzakonodavac u pogledu mjera kojima se utvrđuje okvir za provedbu zajedničke trgovinske politike Unije; budući da je za ratifikaciju svih trgovinskih sporazuma Unije potrebna suglasnost Europskog parlamenta; provedba preporuka Europskog parlamenta je stoga nužna kako bi se zajamčio uspjeh bilo koje inicijative koju u području zajedničke trgovinske politike*



**Amandman 14**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava A**

*Prijedlog rezolucije*

A. budući da trgovinske politike EU-a mogu pozitivno pridonijeti postupku usklađivanja u smislu provedbe i razvoja ljudskih prava, društvene i ekološke održivosti; budući da se mora osigurati da se sporazumima o trgovini i ulaganjima ne smanji *njihova sposobnost ispunjavanja obveza* u pogledu ljudskih prava, koje moraju imati prednost pred interesima ulagača i profita; budući da je javnost zabrinuta zbog štetnog utjecaja smanjenja nezarinskih prepreka na stvarno uživanje ljudskih prava i standarde u pogledu rada; budući da postoji opasnost da nova generacija trgovinskih sporazuma djeluje kao neizravni instrument deregulacije;

*Izmjena*

A. budući da trgovinske politike EU-a mogu pozitivno pridonijeti postupku usklađivanja u smislu provedbe i razvoja ljudskih prava, društvene i ekološke održivosti; budući da se mora osigurati da se sporazumima o trgovini i ulaganjima ne smanji *sposobnost država članica da ispunjavaju svoje obveze* u pogledu ljudskih prava, *društva i okoliša*, koje moraju imati prednost pred interesima ulagača i profita; budući da je javnost zabrinuta zbog štetnog utjecaja smanjenja nezarinskih prepreka na stvarno uživanje ljudskih prava i standarde u pogledu rada *i okoliša*; budući da postoji opasnost da nova generacija trgovinskih sporazuma djeluje kao neizravni instrument deregulacije;

**Amandman 15**  
**Jan Zahradil**  
u ime Kluba zastupnika ECR-a

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava A**

*Prijedlog rezolucije*

A. budući da trgovinske politike EU-a mogu pozitivno pridonijeti postupku usklađivanja u smislu provedbe i razvoja

*Izmjena*

A. budući da trgovinske politike EU-a mogu pozitivno pridonijeti postupku usklađivanja u smislu provedbe i razvoja

ljudskih prava, društvene i ekološke održivosti; budući da se mora osigurati da se sporazumima o trgovini i ulaganjima ne smanji njihova sposobnost ispunjavanja obveza u pogledu ljudskih prava, koje moraju imati prednost pred interesima ulagača i profita; budući da je javnost zabrinuta zbog štetnog utjecaja smanjenja nezarinskih prepreka na stvarno uživanje ljudskih prava i standarde u pogledu rada; ***budući da postoji opasnost da nova generacija trgovinskih sporazuma djeluje kao neizravni instrument deregulacije;***

ljudskih prava, društvene i ekološke održivosti; budući da se mora osigurati da se sporazumima o trgovini i ulaganjima ne smanji njihova sposobnost ispunjavanja obveza u pogledu ljudskih prava, koje moraju imati prednost pred interesima ulagača i profita; budući da je javnost zabrinuta zbog štetnog utjecaja smanjenja nezarinskih prepreka na stvarno uživanje ljudskih prava i standarde u pogledu rada;

Or. en

## **Amandman 16** **Christofer Fjellner**

### **Prijedlog rezolucije** **Uvodna izjava A**

#### *Prijedlog rezolucije*

A. budući da trgovinske politike EU-a mogu pozitivno pridonijeti postupku usklađivanja u smislu provedbe i razvoja ljudskih prava, društvene i ekološke održivosti; budući da se mora osigurati da se sporazumima o trgovini i ulaganjima ne smanji njihova sposobnost ispunjavanja obveza u pogledu ljudskih prava, ***koje moraju imati prednost pred interesima ulagača i profita; budući da je javnost zabrinuta zbog štetnog utjecaja smanjenja nezarinskih prepreka na stvarno uživanje ljudskih prava i standarde u pogledu rada;*** budući da postoji opasnost da nova generacija trgovinskih sporazuma djeluje kao neizravni instrument deregulacije;

#### *Izmjena*

A. budući da trgovinske politike EU-a mogu pozitivno pridonijeti postupku usklađivanja u smislu provedbe i razvoja ljudskih prava, društvene i ekološke održivosti; budući da se mora osigurati da se sporazumima o trgovini i ulaganjima ne smanji njihova sposobnost ispunjavanja obveza u pogledu ljudskih prava;

Or. en

## **Amandman 17** **Daniel Caspary**

## Prijedlog rezolucije Uvodna izjava A

### *Prijedlog rezolucije*

A. budući da trgovinske politike EU-a mogu pozitivno pridonijeti postupku usklađivanja u smislu provedbe i razvoja ljudskih prava, društvene i ekološke održivosti; budući da se mora osigurati da se sporazumima o trgovini i ulaganjima ne smanji njihova sposobnost ispunjavanja obveza u pogledu ljudskih prava, koje moraju imati prednost pred interesima ulagača i profita; budući da je javnost zabrinuta zbog štetnog utjecaja smanjenja nezarinskih prepreka na stvarno uživanje ljudskih prava i standarde u pogledu rada; budući da **postoji opasnost da** nova generacija trgovinskih sporazuma **djeluje** kao neizravni instrument deregulacije;

### *Izmjena*

A. budući da trgovinske politike EU-a mogu pozitivno pridonijeti postupku usklađivanja u smislu provedbe i razvoja ljudskih prava, društvene i ekološke održivosti; budući da se mora osigurati da se sporazumima o trgovini i ulaganjima ne smanji njihova sposobnost ispunjavanja obveza u pogledu ljudskih prava, koje moraju imati prednost pred interesima ulagača i profita; budući da je javnost zabrinuta zbog štetnog utjecaja smanjenja nezarinskih prepreka na stvarno uživanje ljudskih prava i standarde u pogledu rada; budući da nova generacija trgovinskih sporazuma **ne smije i neće djelovati** kao neizravni instrument deregulacije;

Or. en

## Amandman 18 Tokia Saïfi

### Prijedlog rezolucije Uvodna izjava A

#### *Prijedlog rezolucije*

A. budući da trgovinske politike EU-a **mogu** pozitivno **pridonijeti** postupku usklađivanja u smislu provedbe i razvoja ljudskih prava, društvene i ekološke održivosti; budući da se **mora osigurati da se** sporazumima o trgovini i **ulaganjima ne smanji njihova sposobnost ispunjavanja obveza u pogledu** ljudskih prava, **koje moraju imati prednost pred interesima ulagača i profita**; budući da je **javnost zabrinuta zbog štetnog utjecaja smanjenja nezarinskih prepreka na stvarno uživanje ljudskih prava i standarde u pogledu rada; budući da postoji opasnost da nova**

#### *Izmjena*

A. budući da trgovinske politike EU-a pozitivno **pridonose** postupku usklađivanja u smislu provedbe i razvoja ljudskih prava, društvene i ekološke održivosti; budući da se sporazumima o trgovini i **ulaganju pridonosi promicanju i zaštiti prava koje Unija zagovara, poput poštovanja** ljudskih prava, **ali i trgovinskih interesa Unije**; budući da je **cilj trgovinske politike Europske unije ukidanje** nezarinskih prepreka, **pazeći pritom da se europski standardi ne snižavaju i da se poštuju ljudska prava i socijalni i ekološki standardi**;

*generacija trgovinskih sporazuma djeluje kao neizravni instrument deregulacije;*

Or. fr

#### **Amandman 19**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Emmanuel Maurel, Sorin Moisă, Pedro Silva Pereira**

#### **Prijedlog rezolucije**

##### **Uvodna izjava A**

###### *Prijedlog rezolucije*

A. budući da *trgovinske politike EU-a mogu* pozitivno pridonijeti *postupku usklađivanja u smislu provedbe i razvoja ljudskih prava, društvene i ekološke održivosti*; budući da *se mora osigurati da se sporazumima o trgovini i ulaganjima ne smanji njihova sposobnost ispunjavanja obveza u pogledu ljudskih prava, koje moraju imati prednost pred interesima ulagača i profita*; budući da je javnost zabrinuta zbog *štetnog utjecaja smanjenja nekarinskih prepreka na stvarno uživanje ljudskih prava i standarde u pogledu rada*; budući da *postoji opasnost da nova generacija trgovinskih sporazuma djeluje kao neizravni instrument deregulacije*;

###### *Izmjena*

A. budući da *EU svojom trgovinskom politikom ima mogućnost* pozitivno pridonijeti *većem poštovanju ljudskih prava i održivom razvoju na globalnoj razini*; budući da *to zahtijeva proaktivno i odlučno djelovanje Europske komisije*; budući da *sporazumi o trgovini i ulaganjima na ljudska prava i održivi razvoj mogu i štetno utjecati, njih treba sastaviti na način da se njima podupire, a ne sprječava društveni i ekološki napredak*;

Or. en

#### **Amandman 20**

**Christofer Fjellner**

#### **Prijedlog rezolucije**

##### **Uvodna izjava Aa (nova)**

###### *Prijedlog rezolucije*

*Aa. budući da trgovina i strana ulaganja kojima se bave međunarodna poduzeća doprinose većem zauzimanju za*

###### *Izmjena*

*poštovanje ljudskih, socijalnih i radničkih  
prava u zemljama u kojima ta poduzeća  
posluju;*

Or. sv

## **Amandman 21**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Emmanuel Maurel, Sorin Moisă, Alessia Maria Mosca, Pedro Silva Pereira, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández**

### **Prijedlog rezolucije**

**Uvodna izjava Aa (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*A a. budući da se trgovinske partnere EU-a i izmjenom mjera trgovinske zaštite može potaknuti da se okrenu održivom razvoju; budući da se tom strategijom, nasuprot međunarodnim sporazumima, rezultati potencijalno mogu ostvariti i unilateralnim djelovanjem EU-a; budući da je Europski parlament usvojio izmjenju članka 7.2 Uredbe (EU) 1225/2009 o zaštiti od dampinškog uvoza kako bi, u punoj sukladnosti s pravilima WTO-a, izuzeo mjere trgovinske zaštite EU-a od „pravila niže pristojbe” u slučajevima u kojima „zemlje izvoznice nemaju odgovarajuću razinu društvenih i ekoloških standarda”; budući da je ta reforma blokirana u Vijeću Europske unije od studenog 2014.;*

Or. en

## **Amandman 22**

**Tokia Saïfi**

### **Prijedlog rezolucije**

**Uvodna izjava B**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

B. budući da se doprinos Europskog

B. budući da se doprinos Europskog

parlamenta može mjeriti u smislu djelotvorne provedbe njegovih preporuka, zbog čega *je provođenje stalnog i sustavnog nadzora od iznimne važnosti, između ostalog u svrhu smanjivanja jaza između obveza i stvarnog učinka trgovinskih politika na ljudska prava i društvenu održivost;*

parlamenta može mjeriti u smislu djelotvorne provedbe njegovih preporuka, zbog čega *treba redovito pratiti provedbu sporazuma kako bi se zajamčilo da se poštuju ciljevi trgovinskih sporazuma i u skladu s njima preuzete obveze, posebice u pitanjima zaštite ljudskih prava;*

Or. fr

**Amandman 23**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Ba (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*B a. budući da pojačan učinak trgovine na ljudska prava te društvene i ekološke standarde zahtijeva daljnji razvoj djelotvornih mjera kojima bi se smanjio jaz između deklarativno preuzetih obveza i djelotvornosti uspostavljenih instrumenata;*

Or. en

**Amandman 24**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Bb (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*B b. budući da su, prema članku 208. UFEU-a, EU i države članice i pravno obvezne uskladiti svoje politike s razvojnim ciljevima; budući razina integracije trgovinske politike Komisije s politikama u području razvoja, ljudskih prava i okoliša još uvijek nije u skladu s očekivanjima koja su pobudile rezolucije*

iz 2010. godine;

Or. en

**Amandman 25**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Bc (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*B c. budući da se u prijedlogu Europske komisije o novoj trgovinskoj i investicijskoj strategiji „Trgovina za sve” potvrđuje povezanost trgovine, ljudskih prava te socijalnih i ekoloških standarda i ustraje u tome da je potrebno da ta prava i standardi postanu integralni dio gospodarskih i trgovinskih odnosa Unije;*

Or. en

**Amandman 26**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Bd (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*B d. budući da, kao što je navedeno u preporukama iz 2010., ljudska prava i demokraciju treba i dalje dodatno integrirati u politike EU-a koje imaju vanjsku dimenziju, uključujući i strategije u području trgovine i ulaganja koje treba pažljivije pripremati i provoditi kako bi se zaštitila, poštovala, primjenjivala i konsolidirala ljudska prava; budući da je prijeko potrebno utvrditi i ispraviti negativan učinak koji trgovinski sporazumi mogu imati na puno uživanje socijalnih i ljudskih prava;*

**Amandman 27**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Be (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*B e. budući da se klauzula o ljudskim pravima dosada koristila samo kako bi se reagiralo na stanja velike političke nestabilnosti i da njome nisu u potpunosti pokriveni učinak i posljedice sporazuma o trgovini i ulaganju; budući da bi klauzulama o ljudskim pravima u njihovom trenutačnom obliku trebalo omogućiti stranama u sporazumu da privremeno prekinu ispunjavanje svojih obveza ako je to potrebno da bi se poštovala, zaštitila i ispunila ljudska prava.*

Or. en

**Amandman 28**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Bf (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*B f. budući da u postojećim obrascima proizvodnje globalna transnacionalna maloprodajna poduzeća imaju veliku odgovornost u pogledu poboljšanja uvjeta rada i plaća u zemljama proizvodnje;*

Or. en



**Amandman 29**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Bg (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*B g. budući da javne usluge imaju ključnu ulogu i jamčenju osnovnih temeljnih prava kao što su to pravo na život, slobodu i osobnu sigurnost, pravo na primjeren životni standard i pravo na slobodu izražavanja; budući da se trgovinskim sporazumima, ako se njima potiče privatizacija, ograničava mogućnost vlada da donose propise od javnog interesa i stvaraju nova, snažna prava za velike multinacionalne kompanije, može utjecati na sposobnost država članica da pružaju kvalitetne javne usluge;*

Or. en

**Amandman 30**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava C**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*C. budući da su prava žena sastavni dio ljudskih prava; budući da trgovinski sporazumi i liberalizacija zbog strukturnih rodni nejednakosti različito utječu na žene i muškarce te budući da održivi i uključivi sporazumi o razvoju, rastu i trgovini moraju obuhvaćati ljudska prava, između ostalog i iz rodne perspektive;*

*C. budući da su prava žena integralna sastavnica ljudskih prava i da je pitanje jednakosti između muškaraca i žena unutar okvira poglavlja o održivom razvoju u trgovinskim sporazumima; budući da sporazumi o trgovini i ulaganju imaju različit i poseban učinak na žene i muškarce zavisno od strukturne organizacije tržišta i nacionalnih politika;*

Or. fr

**Amandman 31**  
**Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava C**

*Prijedlog rezolucije*

C. budući da su prava žena sastavni dio ljudskih prava; budući da trgovinski sporazumi i liberalizacija zbog strukturnih rodni nejednakosti različito utječu na žene i muškarce te budući da održivi i uključivi sporazumi o razvoju, rastu i trgovini moraju obuhvaćati ljudska prava, **između ostalog i iz rodne perspektive**;

*Izmjena*

C. budući da su prava žena sastavni dio ljudskih prava; budući da trgovinski sporazumi i liberalizacija zbog strukturnih rodni nejednakosti različito utječu na žene i muškarce te budući da održivi i uključivi sporazumi o razvoju, rastu i trgovini moraju obuhvaćati ljudska prava;

Or. en

**Amandman 32**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Ca (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

***C a. budući da je u Programu održivog razvoja do 2030. prepoznat ključan učinak trgovinskih politika za provedbu ciljeva programa u nekoliko područja politika kao što su to pravila o podrijetlu hrane te regulative o tržištu roba i rodnoj ravnopravnosti***;

*Izmjena*

Or. en

**Amandman 33**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Cb (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***C b. budući da civilno društvo u EU ne može izravno podnijeti žalbu u slučajevima povreda ljudskih prava koje su povezane s trgovinskim sporazumima, što je u suprotnosti s vrijednostima EU-a, ali i jedan od ključnih neriješenih zahtjeva iz preporuka iz 2010. godine;***

Or. en

**Amandman 34**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Cc (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***C c. budući da se potencijal sustava OSP i OSP+ za jamčenje ratifikacije i provedbe konvencija o ljudskim i radnim pravima u zemljama u razvoju može poboljšati davanjem ekonomskog poticaja za djelotvorno usvajanje i stalno praćenje implementacije temeljnih konvencija o ljudskim i radnim pravima;***

Or. en

**Amandman 35**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Cd (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***C d. budući da se usvajanje i provedba temeljnih konvencija o ljudskim i radnim pravima od strane korisnika sustava OSP+ prati preko takozvanih pokazatelja; budući da ti pokazatelji i dalje nisu***

*dostupni relevantnim dionica i javnosti, među ostalima organizacijama civilnog društva i organizacijama za radnička prava, te da su time ključni čimbenici u praksi izostavljeni iz postupka praćenja sukladnosti s tim konvencijama.*

Or. en

**Amandman 36**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Ce (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*C e. budući da bi okvir OSP+ trebalo uključiti jasne pokazatelje koji bi se temeljili na unaprijed utvrđenim, jasno određenim i pristupačnim kriterijima kako bi se organizacijama civilnog društva, EU-u i državama članicama olakšala provjera ostvarenog napretka trećih zemalja.*

Or. en

**Amandman 37**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Cf (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*C f. budući da je EU, nakon katastrofe na trgu Rana, u suradnji s vladom Bangladeša i Međunarodnom organizacijom rada, pokrenuo Pakt za unapređenje radnih prava i sigurnosti tvornica u Bangladešu koji za cilj ima poboljšati radne, zdravstvene i sigurnosne uvjete za radnike ali i potaknuti odgovorno djelovanje poduzeća u*

**Amandman 38**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava D**

*Prijedlog rezolucije*

D. budući da *još ne postoji regulatorni okvir za poštovanje ljudskih prava i obveza u korporacijama u odnosu na socijalne i ekološke standarde;*

*Izmjena*

D. budući da *nova generacija sporazuma Unije o trgovini i ulaganju sadrži poglavlja o održivom razvoju u kojima se od strana u sporazumu zahtijeva da se angažiraju u pitanjima zaštite ljudskih prava te socijalnih i ekoloških standarda, društveno odgovornog poslovanja te da ih poštuju;*

**Amandman 39**  
**Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava D**

*Prijedlog rezolucije*

D. budući da *još ne postoji regulatorni okvir za poštovanje ljudskih prava i obveza u korporacijama u odnosu na socijalne i ekološke standarde;*

*Izmjena*

D. budući da *ne postoji regulatorni okvir za poštovanje ljudskih prava i obveza u korporacijama u odnosu na socijalne i ekološke standarde;*

**Amandman 40**  
**Richard Howitt, David Martin**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Da (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*D a. budući da EU ima vodeću ulogu u pregovaranju o brojnim globalnim inicijativama za globalnu odgovornost te u njihovu provođenju, posebno Vodećih načela UN-a o poslovanju i ljudskim pravima, izmijenjenih Smjernica OECD-a za multinacionalna poduzeća i socijalnu politiku, okvira Međunarodnog vijeća za integrirano izvješćivanje, deset načela Globalnog sporazuma Ujedinjenih naroda i orijentacijske norme za društvenu odgovornost ISO 26000;*

Or. en

**Amandman 41**  
**Marielle de Sarnez**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Da (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*D a. budući da privatni sektor, uz bok javnom sektoru, treba doprinijeti održivom razvoju i da poduzeća trebaju djelovati na socijalno i ekološki odgovoran način;*

Or. fr

**Amandman 42**  
**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Emmanuel Maurel, Sorin Moisă, Alessia Maria Mosca, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Marita Ulvskog**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Da (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***D a. budući da se od 2010. promijenilo globalno okruženje u pogledu trgovine i održivog razvoja, na što ukazuju i posljedice tragičnih događaja koji se dogodili zbog urušavanja zgrade na trgu Rana u Bangladešu, a koji su doveli do podizanje razine svijesti u javnosti o pitanjima odgovornosti u globalnom opskrbnom lancu te do inovativnih rješenja u pogledu pitanja povezanih s trgovinom i održivim razvojem, poput Dogovora o zaštiti od požara i sigurnosti zgrada u Bangladešu;***

Or. en

**Amandman 43**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Da (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***D a. Opće napomene***

Or. en

**Amandman 44**  
**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Agnes Jongerius, Emmanuel Maurel, Joachim Schuster**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Db (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***D b. budući da su poglavlja o trgovini i održivom razvoju u uzastopnima trgovinskim sporazumima EU-a, od sporazuma s Korejom, preko sporazuma EU-a s Kolumbijom i Peruom do***

*sporazuma EU-a s Kanadom te sa regionalnim skupinama afričkih zemalja, sve manje ambiciozna; budući da taj smjer izaziva zabrinutost i da ga treba preokrenuti;*

Or. en

**Amandman 45**  
**Richard Howitt, David Martin**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Db (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*D b. budući da nacrt francuskoga zakona o dužnoj pažnji kojim se zagovaraju Vodeća načela UN-a, izjava predsjednika Junckera na sastanku na vrhu skupine G7 iz 2015. godine u kojoj se zalaže za hitno djelovanje na unapređenju odgovornosti u globalnim lancima opskrbe i angažiranost nizozemskoga predsjedništva EU-a na traženju da Vijeće donese zaključke o globalnim lancima opskrbe, sve to pokazuje globalnu odgovornost europskih poduzeća prema promicanju i poštovanju međunarodnih standarda;*

Or. en

**Amandman 46**  
**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Agnes Jongerius, Emmanuel Maurel, Sorin Moisă, Joachim Schuster, Pedro Silva Pereira, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Dc (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*budući da su prema strategiji Europske komisije iz 2015. naslovljenoj „Trgovina*



*za sve” trgovina i održivi razvoj prioriteta EU-a; budući da, kako bi se tom strategijom dao istinski poticaj rješavanju pitanja trgovine i održivog razvoja, Europska komisija mora svoje hvale vrijedne ambicije pretočiti u odlučno i konkretno djelovanje;*

Or. en

**Amandman 47**  
**Richard Howitt, David Martin**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Dc (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*D c. budući da projekt pod nazivom Ostvarenje dugoročne vrijednosti za poduzeća i investitore koji se provodi u okviru Načela odgovornog ulaganja UN-a i Globalnog sporazuma UN-a pokazuje da je gospodarski oporavak u Europi i svijetu kompatibilan s načelima socijalne pravednosti, ekološke održivosti i poštovanja ljudskih prava te da se oni uzajamno jačaju;*

Or. en

**Amandman 48**  
**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Emmanuel Maurel, Joachim Schuster, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández**

**Prijedlog rezolucije**  
**Uvodna izjava Dd (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*D d. budući da zabrinutost u pogledu provedbe u praksi standarda trgovine i održivog razvoja ne bi smjela oslabiti ambicije EU-a po tim pitanjima; budući da poticaji na sukladnost sa zahtjevima u*

*pitanjima trgovine i održivog razvoja  
mogu biti učinkoviti samo ako ih prate i  
mjere odvracanja;*

Or. en

**Amandman 49**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Agnes Jongerius, Emmanuel Maurel, Pedro Silva  
Pereira**

**Prijedlog rezolucije**

**Uvodna izjava De (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*D e. budući da se provedba posebnog  
dogovora o poticajima za održivi razvoj i  
dobro upravljanje u sklopu novog općeg  
sustava povlastica EU-a (OSP+) pokazala  
razočaravajućom, u velikoj mjeri zbog  
odsustva vjerodostojnih mjera  
odvracanja; budući da je Europska  
komisija propisima o OSP-u obvezna  
tražiti mišljenje o poštovanju  
međunarodnih konvencija o radu i  
ljudskim pravima od nadležnih nadzornih  
tijela, ali da ne bi stoga smjela  
eksternalizirati postupak donošenja  
odluka;*

Or. en

**Amandman 50**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Agnes Jongerius, Emmanuel Maurel, Marita  
Ulvskog**

**Prijedlog rezolucije**

**Uvodna izjava Df (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*D f. budući da u pogledu međunarodnih  
konvencija o temeljnim radnim pravima  
navedenim u dijelu A priloga VIII.  
Uredbe (EU) 978/2012 o primjeni sustava*

*općih carinskih povlastica, Europska komisija može više tijela Međunarodne organizacije rada koristiti kao „nadležna nadzorna tijela” u smislu, inter alia, članaka 9. i 19. Uredbe; budući da je pretjerano oslanjanje Europske komisije na godišnja izvješća Međunarodne konferencije rada i konferencijinog Odbora za primjenu standarda štetno za vjerodostojnu i djelotvornu provedbu regulative EU-a u pogledu OSP-a, s obzirom na izrazito politiziranu prirodu sadržaja tih izvješća; budući da je Odbor stručnjaka za provedbu konvencija i preporuka Međunarodne organizacije rada sastavljen od 20 cijenjenih pravnika koje imenuje upravljačko tijelo Međunarodne organizacije rada te da on pruža neovisne i tehničke procjene stanja primjene međunarodnih radnih standarda;*

Or. en

## **Amandman 51**

**Jan Zahradil**

u ime Kluba zastupnika ECR-a

### **Prijedlog rezolucije**

**Stavak -1. (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*-1. naglašava da EU ima dugu povijest uzimanja u obzir društvenih i ekoloških pitanja u okviru svoje trgovinske diplomacije te da stoga po tom pitanje već ispred drugih ključnih dionika u globalnoj trgovini; naglašava da angažman naših trgovinskih partnera u pogledu ljudskih prava pruža čvrst temelj za nastavak dijaloga, proces suradnje i, dugoročno, postupna poboljšanja u tim pitanjima; upozorava da se pretvaranjem međunarodne trgovine u forum za pitanja ljudskih prava ona politizira;*

**Amandman 52**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 1. – uvodni dio**

*Prijedlog rezolucije*

1. potiče Komisiju da *izvrši veći pritisak* u *svrhu* reforme upravljanja WTO-a radi ostvarivanja:

*Izmjena*

1. potiče Komisiju da *pojača svoje napore kako bi se postigao konsenzus* u *pogledu* reforme upravljanja WTO-a radi ostvarivanja:

Or. en

**Amandman 53**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 1. – uvodni dio**

*Prijedlog rezolucije*

1. *potiče Komisiju* da *izvrši veći pritisak* u *svrhu reforme upravljanja* WTO-a radi ostvarivanja:

*Izmjena*

1. *podsjeca da je za Uniju važno* da na *multilateralnoj razini razvije tješnju suradnju* i *potiče Komisiju da podrži reformu* WTO-a radi ostvarivanja:

Or. fr

**Amandman 54**  
**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 1. – uvodni dio**

*Prijedlog rezolucije*

1. *potiče Komisiju* da *izvrši veći pritisak* u *svrhu reforme* upravljanja WTO-a radi

*Izmjena*

1. *ponovno upućuje poziv Komisiji* da *preuzme vodeću ulogu* u *reformi*

ostvarivanja:

upravljanja WTO-a, *posebno kako bi se ostvarili sljedeći ciljevi:*

Or. en

#### Amandman 55

Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Agnes Jongerius, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Marita Ulvskog

#### Prijedlog rezolucije

##### Stavak 1. – točka a

#### *Prijedlog rezolucije*

(a) *djelotvorne* suradnje WTO-a s *drugim* agencijama UN-a, *posebice s Visokim povjerenikom za ljudska prava i Međunarodnom organizacijom rada,*

#### *Izmjena*

(a) *jačanje* suradnje WTO-a i *agencija UN-a poput Visokog povjerenika za ljudska prava i Međunarodne organizacije rada, i to davanjem Međunarodnoj organizaciji rada status službenog promatrača pri WTO-u i uključivanjem Međunarodne organizacije rada i Visokog povjerenika za ljudska prava u sve trgovinske sporove povezane s kršenjem međunarodnih konvencija o radu;*

Or. en

#### Amandman 56

Tokia Saïfi

#### Prijedlog rezolucije

##### Stavak 1. – točka a

#### *Prijedlog rezolucije*

a) djelotvorne suradnje WTO-a s *drugim* agencijama UN-a, *posebice s Visokim povjerenikom za ljudska prava i Međunarodnom organizacijom rada*

#### *Izmjena*

a) djelotvorne suradnje *i redovitog dijaloga* WTO-a s agencijama UN-a *nadležnima za poštovanje ljudskih prava,* *posebice s Visokim povjerenikom za ljudska prava, OECD-om i Međunarodnom organizacijom rada*

Or. fr

**Amandman 57**  
**Marielle de Sarnez**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 1. – točka a**

*Prijedlog rezolucije*

a) *djelotvorne* suradnje WTO-a s drugim agencijama UN-a, posebice s Visokim povjerenikom za ljudska prava i Međunarodnom organizacijom rada

*Izmjena*

a) *tješnje* suradnje WTO-a s drugim *nadležnim* agencijama UN-a, posebice s Visokim povjerenikom za ljudska prava i Međunarodnom organizacijom rada;

Or. fr

**Amandman 58**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 1. – točka a**

*Prijedlog rezolucije*

(a) djelotvorne suradnje WTO-a s *drugim* agencijama UN-a, posebice s Visokim povjerenikom za ljudska prava i Međunarodnom organizacijom rada

*Izmjena*

(a) djelotvorne suradnje WTO-a s agencijama UN-a, posebice s *Konferencijom Ujedinjenih naroda o trgovini i razvoju*, Visokim povjerenikom za ljudska prava i Međunarodnom organizacijom rada;

Or. en

**Amandman 59**  
**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Emmanuel Maurel, Alessia Maria Mosca, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Marita Ulvskog**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 1. – točka b**

*Prijedlog rezolucije*

(b) *reforme mehanizama* revizije trgovinske politike WTO-a kako bi

*Izmjena*

(b) *reformirati mehanizme* revizije trgovinske politike WTO-a kako bi *njima*

*obuhvaćali utjecaj na društvenu i ekološku dimenziju te dimenziju ljudskih prava u provedbi multilateralnih i plurilateralnih sporazuma;*

*u provedbi multilateralnih i plurilateralnih sporazuma bile obuhvaćene društvene i ekološke dimenzije te dimenzija ljudskih prava i promicati održiv razvoj, posebno osnivanjem unutar WTO-a, uz već postojeći Odbor za trgovinu i okoliš, i Odbora za trgovinu i pristojne uvjete rada;*

Or. en

**Amandman 60**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 1. – točka b**

*Prijedlog rezolucije*

(b) reforme mehanizama revizije trgovinske politike WTO-a kako bi obuhvaćali utjecaj na društvenu i ekološku dimenziju te dimenziju ljudskih prava u provedbi multilateralnih i plurilateralnih sporazuma;

*Izmjena*

(b) reforme mehanizama revizije trgovinske politike WTO-a kako bi obuhvaćali utjecaj na društvenu i ekološku dimenziju te dimenziju ljudskih prava u provedbi multilateralnih i plurilateralnih sporazuma, *na temelju smjernica i izvješća Međunarodne organizacije rada, Vijeća UN-a za ljudska prava i multilateralnih sporazuma o zaštiti okoliša te procjena gospodarskog učinka koje se temelje na alternativnim ekonomskim modelima, a ne samo na jednom, standardnom modelu*

Or. en

**Amandman 61**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 1. – točka b**

*Prijedlog rezolucije*

*b) reforme mehanizama revizije trgovinske politike WTO-a kako bi*

*Izmjena*

*b) osnivanja Odbora za trgovini i pristojan rad unutar WTO-a, u skladu sa*

obuhvaćali utjecaj na društvenu i ekološku dimenziju te dimenziju ljudskih prava u **provedbi multilateralnih i plurilateralnih sporazuma;**

**svojim preporukama iz 2010.,** kako bi obuhvaćali utjecaj na društvenu i ekološku dimenziju te dimenziju ljudskih prava u **međunarodnoj trgovinskoj politici;**

Or. fr

**Amandman 62**  
**Christofer Fjellner**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 1.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***1 a. naglašava važnost trgovine i stranih ulaganja kao važnih instrumenata za postizanje gospodarskog rasta, održivog razvoja, dobrog upravljanja i zaštite ljudskih prava;***

Or. en

**Amandman 63**  
**Marielle de Sarnez**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 1.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***1 a. poziva Komisiju da preuzme aktivnu ulogu u ostvarivanju 17 ciljeva održivog razvoja Program za održivi razvoj za 2030. koji je donijela Opća skupština Ujedinjenih naroda na svojoj 70. sjednici;***

Or. fr

**Amandman 64**  
**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Agnes Jongerius, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández**



**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 1.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*I a. poziva nadalje Europsku komisiju da aktivno promiče daljnju reformu WTO-a kojom bi se utvrdila i primijenila multilateralna pravila za održivo i odgovorno upravljanje globalnim opskrbnim lancima, što uključuje i:*

- propisivanje zahtjeva u pogledu postupanja s dužnom pažnjom i transparentnošću u opskrbnom lancu, na temelju Vodećih načela UN-a o poslovanju i ljudskim pravima;*
- uspostavu minimalnih standarda zdravlja i sigurnosti na radu, pri čemu se priznaje pravo radnika na odbore za sigurnost;*
- prag socijalne zaštite, što uključuje i propisivanje odgovarajuće minimalne plaće;*
- pravo na kolektivno pregovaranje;*

Or. en

**Amandman 65**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Emmanuel Maurel, Sorin Moisă, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Marita Ulvskog**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 1.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*I b. pozdravlja u tom smislu inicijativu čelnika skupine G20 o uspostavi globalnih lanaca vrijednosti (GVC), uz potporu Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj (OECD), Svjetske trgovinske organizacije (WTO) i Grupe Svjetske banke (WBG); napominje da je prioritet skupine G20 učiniti globalne lance vrijednosti „uključivijima”; podržava stav*

*OECD-a, WTO-a i WBG-a da sudjelovanje u globalnim lancima vrijednosti ne dovodi automatski do održivog razvoja te da su „robusni socijalni, ekološki i upravljački okviri i politike važni kako bi se maksimirao pozitivan učinak djelovanja globalnih lanaca vrijednosti i minimizirali rizici u svim zemljama”, kako je navedeno u izvješću pripremljenom 2014. za sastanak ministara trgovine skupine G20; pruža snažnu podršku pozivu OECD-a, WTO-a i WBG-a da se zemlje koje sudjeluju u globalnim lancima vrijednosti „pridržavaju temeljnih radnih standarda, što uključuje uspostavu i primjenu zdravstvenih, sigurnosnih i ekoloških standarda na radu i izgradnju odgovarajućih kapaciteta za sukladnost s njima”; poziva Europsku komisiju i države EU-a koje su članice skupine G20 da podrže ovu inicijativu i da se na sastanku ministara trgovine skupine G20 u lipnju 2016. u Šangaju založe za uravnotežene i sveobuhvatne prijedloge politika, među ostalim i za istaknutu dimenziju održivog razvoja u globalnim lancima vrijednosti;*

Or. en

**Amandman 66**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 2.**

*Prijedlog rezolucije*

2. poziva Komisiju i države članice da u *sve svoje politike i u trgovinsku strategiju EU-a uvedu rodno osjetljiv pristup*, čime bi se, između ostaloga, zajamčila učinkovita sukladnost s Konvencijom o ukidanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW); poziva Komisiju da *sastavi detaljnu i obvezujuću procjenu utjecaja*

*Izmjena*

2. poziva Komisiju i države članice da u *svojoj trgovinskoj politici vode računa o jednakosti između muškaraca i žena*, čime bi se, između ostaloga, zajamčila učinkovita sukladnost s Konvencijom o ukidanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW); poziva Komisiju da *pri svojoj procjeni učinka trgovinske strategije*

*trgovinske strategije EU-a iz perspektive žena, ljudskih prava i rodni pitanja;*

*Unije uzme u obzir pitanje jednakosti između muškaraca i žena;*

Or. fr

## **Amandman 67**

**Jan Zahradil**

u ime Kluba zastupnika ECR-a

### **Prijedlog rezolucije**

#### **Stavak 2.**

##### *Prijedlog rezolucije*

2. poziva Komisiju i države članice da u sve svoje politike i u trgovinsku strategiju EU-a *vedu rodno osjetljiv pristup*, čime bi se, između ostaloga, zajamčila učinkovita sukladnost s Konvencijom o ukidanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW); *poziva Komisiju da sastavi detaljnu i obvezujuću procjenu utjecaja trgovinske strategije EU-a iz perspektive žena, ljudskih prava i rodni pitanja;*

##### *Izmjena*

2. *poziva Komisiju i države članice da pojačaju svoje napore oko promicanja ekonomskog osnaživanja žena;* poziva Komisiju i države članice da u sve svoje politike i u trgovinsku strategiju EU-a *ukluče pristup rodne osviještenosti*, čime bi se, između ostaloga, zajamčila učinkovita sukladnost s Konvencijom o ukidanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW);

Or. en

## **Amandman 68**

**Daniel Caspary**

### **Prijedlog rezolucije**

#### **Stavak 2.**

##### *Prijedlog rezolucije*

2. poziva Komisiju i države članice da u sve svoje politike i u trgovinsku strategiju EU-a uvedu *rodno osjetljiv pristup*, čime bi se, između ostaloga, zajamčila učinkovita sukladnost s Konvencijom o ukidanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW); poziva Komisiju da *sastavi detaljnu i obvezujuću procjenu utjecaja trgovinske strategije EU-a iz perspektive žena, ljudskih prava i rodni pitanja;*

##### *Izmjena*

2. poziva Komisiju i države članice da u sve svoje politike i u trgovinsku strategiju EU-a uvedu *pristup usmjeren na stvaranje radnih mjesta*, čime bi se, između ostaloga, zajamčila učinkovita sukladnost s Konvencijom o ukidanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW); poziva Komisiju da *uloži više dodatne resurse u zaključivanje aktualnih pregovora o sporazumima o slobodnoj trgovini;*

**Amandman 69**  
**Marielle de Sarnez**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 2.**

*Prijedlog rezolucije*

2. poziva Komisiju i države članice da u *sve svoje politike i u trgovinsku strategiju EU-a uvedu rodno osjetljiv pristup, čime bi se*, između ostaloga, *zajamčila učinkovita* sukladnost s Konvencijom o ukidanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW); poziva Komisiju da sastavi detaljnu *i obvezujuću* procjenu utjecaja trgovinske strategije EU-a *iz perspektive žena*, ljudskih prava *i rodnih pitanja*;

*Izmjena*

2. poziva Komisiju i države članice da u *svim svojim politikama vodi računa o ravnoteži muškaraca i žena, među ostalim i u okviru trgovinske strategije EU-a i da*, između ostaloga, *zajamči učinkovitu* sukladnost s Konvencijom o ukidanju svih oblika diskriminacije žena (CEDAW); poziva Komisiju da sastavi detaljnu procjenu utjecaja trgovinske strategije EU-a *na ljudskih prava iz rodne perspektive*;

Or. fr

**Amandman 70**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 3.**

*Prijedlog rezolucije*

3. poziva Komisiju da pojača napore usmjerene na postizanje usklađenosti između trgovinskih, razvojnih i ekoloških politika EU-a u svim sporazumima na načine sukladne s međunarodnim obvezama u smislu ljudskih prava, dostojanstva rada, rodne ravnopravnosti i ekološke održivosti;

*Izmjena*

3. poziva **Europsku** komisiju da pojača napore usmjerene na postizanje usklađenosti između trgovinskih, **radnih**, razvojnih i ekoloških politika EU-a u svim sporazumima na načine sukladne s međunarodnim obvezama u smislu ljudskih prava, dostojanstva rada, rodne ravnopravnosti i ekološke održivosti **uvođenjem obvezujućeg i djelotvornog mehanizma za ocjenjivanje i preispitivanje politika te donošenjem odredaba kojima bi se kvalitetnije koordinirale razvojna pomoć i trgovinska politika**;

**Amandman 71**  
**Tomáš Zdechovský**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 3.**

*Prijedlog rezolucije*

3. poziva Komisiju da pojača napore usmjerene na postizanje usklađenosti između trgovinskih, razvojnih i ekoloških politika EU-a u svim sporazumima na načine sukladne s međunarodnim obvezama u smislu ljudskih prava, dostojanstva rada, rodne ravnopravnosti i ekološke održivosti;

*Izmjena*

3. poziva Komisiju da pojača napore usmjerene *ne samo* na postizanje usklađenosti između trgovinskih, razvojnih i ekoloških politika EU-a u svim sporazumima, *nego i na suradnju na razini EU-a u vezi s nacionalnim politikama u tim područjima*, na načine sukladne s međunarodnim obvezama u smislu ljudskih prava, dostojanstva rada, rodne ravnopravnosti i ekološke održivosti;

Or. cs

**Amandman 72**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 3.**

*Prijedlog rezolucije*

3. poziva Komisiju da *pojača napore usmjerene* na postizanje usklađenosti između trgovinskih, razvojnih i ekoloških politika EU-a u svim sporazumima na načine sukladne s međunarodnim obvezama u smislu ljudskih prava, *dostojanstva rada, rodne ravnopravnosti i ekološke održivosti*;

*Izmjena*

3. poziva Komisiju da *nastavi s naporima usmjerenim* na postizanje usklađenosti između trgovinskih, razvojnih i ekoloških politika EU-a u svim sporazumima na načine sukladne s međunarodnim obvezama u smislu ljudskih prava, *kao i sa socijalnim i ekološkim standardima, zalažući se istovremeno za trgovačke interese Unije i jamčeći njenu konkurentnost*;

Or. fr

**Amandman 73**  
**Marielle de Sarnez**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 3.**

*Prijedlog rezolucije*

3. poziva *Komisiju* da *pojača napore usmjerene na postizanje usklađenosti između* trgovinskih, razvojnih i ekoloških politika EU-a *u svim sporazumima na načine sukladne s međunarodnim obvezama* u smislu ljudskih prava, dostojanstva rada, rodne ravnopravnosti i ekološke održivosti;

*Izmjena*

3. poziva *Uniji* da *zajamči bolju usklađenost između svojih* trgovinskih, razvojnih i ekoloških politika EU-a *i da djeluje kako sve zainteresirane strane poštuju međunarodne standarde* u smislu ljudskih prava, dostojanstva rada, rodne ravnopravnosti i ekološke održivosti;

Or. fr

**Amandman 74**  
**Jude Kirton-Darling, David Martin, Agnes Jongerius, Emmanuel Maurel, Alessia Maria Mosca, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Pedro Silva Pereira**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 3.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*3 a. poziva Komisiju da u potpunosti iskoristi odredbe Uredbe (EU) 978/2012 i primjeni sustav općih carinskih povlastica u cilja ograničavanja mogućnosti arbitrarnog donošenja odluka i jačanja vjerodostojnosti sustava OSP+ donošenjem delegiranog akta kojim bi se razjasnile definicije „ozbiljnog propusta da se djelotvorno provede” međunarodna konvencija i „ozbiljno i sustavno krše načela” sadržana u međunarodnoj konvenciji;*

*Izmjena*

Or. en

**Amandman 75**  
**Richard Howitt, David Martin**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 3.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***3 a. pozdravlja nastojanje Komisije da podrži provedbu Vodećih načela Ujedinjenih naroda o poslovanju i ljudskim pravima, izmijenjenih Smjernica OECD-a za multinacionalna poduzeća, Tripartitne deklaracije MOR-a o načelima koja se odnose na multinacionalna poduzeća i socijalnu politiku, okvira Međunarodnog vijeća za integrirano izvješćivanje, Globalnog sporazuma UN-a i orijentacijske norme za društvenu odgovornost ISO 26000 te da, istodobno, potiče sve trgovinske partnere da se pridržavaju tih međunarodnih načela, da im u tome pomaže i da prati kako to čine;***

Or. en

**Amandman 76**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Agnes Jongerius, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Pedro Silva Pereira, Alessia Maria Mosca**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 3.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***3 b. nadalje, poziva Europsku komisiju da predloži izmjenu Uredbe (EU) 978/2012 kojom bi se pojačao nadzor preuzetih obveza zemalja korisnica; socijalni partneri trebali bi dobiti formalni ulogu u nadzoru u okviru sustava OSP i OSP+, kao i mogućnost fa izravno podnesu žalbu Komisiji u slučaju nepridržavanja;***

Or. en

**Amandman 77**  
**Richard Howitt, David Martin**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 3.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*3 b. pozdravlja studiju o postupanju s teškim korporativnim kršenjima ljudskih prava primjenom pravnih lijekova koju je proveo Ured visokoga povjerenika za ljudska prava te ponavlja svoj poziv Europskoj uniji i njezinim državama članicama da konstruktivno sudjeluju u radu Radne skupine UN-a na procesu sastavljanja ugovora o ljudskim pravima u poslovanju;*

Or. en

**Amandman 78**  
**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Emmanuel Maurel, Marita Ulvskog**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 3.c (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*3 c. poziva Komisiju da, prije tih zakonodavnih izmjena, diversificira svoje stručne izvore i zatraži stajališta svi nadležnih nadzornih tijela kako bi ispravno procijenilo poštovanje međunarodnih konvencija koje se navodi u regulativi o OSP-u; poziva konkretno Komisiju da se prestane prekomjerno oslanjati na Odbor za primjenu standarda Konferencije Međunarodne organizacije rada i da uzme u obzir stajališta Odbora stručnjaka za primjenu konvencija Međunarodne organizacije rada, i u pogledu davanja i u pogledu suspenzija trgovinskih povlastica u skladu s regulativom o OSP-u;*



**Amandman 79**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Podnaslov 1.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*izražava žaljenje zbog izuzetno ograničenog napretka u suradnji između Međunarodne organizacije rada i WTO-a, potiče Komisiju da se nastavi zalagati za tješnju suradnju davanjem statusa službenog promatrača Međunarodnoj organizaciji rada i osnivanjem Odbora za trgovinu i pristojan rad*

Or. en

**Amandman 80**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Podnaslov 1.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*ponovno izražava važnost zalaganja za stalno sudjelovanje Međunarodne organizacije rada i UNHRC-a u panelima sporazuma o slobodnoj trgovini za rješavanje trgovinskih sporova kada je riječ o relevantnim povredama međunarodnih konvencija o radu i ljudskim pravima*

Or. en

**Amandman 81**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Podnaslov 1.c (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*smatra da sustavi arbitraže u području ulaganja, u trenutačnom obliku, ne predstavljaju pošten, neovisan i uravnotežen način za rješavanje sporova između suverenih država i privatnih investitora; smatra nedovoljnima prijedloge izmjena koje je predložila Komisiju i poziva da se trenutačni sustav rješavanja sporova između ulagača i države zamijeni osnivanjem međunarodnog suda za ulaganja pri kojem bi suci bili obvezni prioritarno se pridržavati Povelje UN-a i temeljnih sporazuma o ljudskim pravima Ujedinjenih naroda; sud koji bi bio nadležan za tužbe ulagača protiv država i država protiv ulagača i na kojem bi objema stranama bilo omogućeno podnositi protutužbe; stalni međunarodni ulagački sud kojim bi se zamijenio sustav višestrukih, ad hoc arbitražnih sudova jedinstveno institucionalnom strukturom koja bi bila ugovorno uspostavljanja unutar okvira sustava Ujedinjenih naroda.*

Or. en

**Amandman 82**  
**Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 4.**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

4. pozdravlja napore koje Komisija i Vijeće ulažu u svrhu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u sve sporazume o slobodnoj trgovini u skladu sa zajedničkim pristupom; **izražava žaljenje zbog činjenice da odredbe o ljudskim**

4. pozdravlja napore koje Komisija i Vijeće ulažu u svrhu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u sve sporazume o slobodnoj trgovini u skladu sa zajedničkim pristupom;

*pravima nisu uključene u sporazume kao što su sporazumi s Korejom i Kanadom (CETA) ili u pregovore o Transatlantskom partnerstvu za trgovinu i ulaganja i pregovore s Vijetnamom;*

Or. en

**Amandman 83**  
**Christofer Fjellner**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 4.**

*Prijedlog rezolucije*

4. pozdravlja napore koje Komisija i Vijeće ulažu u svrhu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u sve sporazume o slobodnoj trgovini u skladu sa zajedničkim pristupom; *izražava žaljenje zbog činjenice da odredbe o ljudskim pravima nisu uključene u sporazume kao što su sporazumi s Korejom i Kanadom (CETA) ili u pregovore o Transatlantskom partnerstvu za trgovinu i ulaganja i pregovore s Vijetnamom;*

*Izmjena*

4. pozdravlja napore koje Komisija i Vijeće ulažu u svrhu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u sve sporazume o slobodnoj trgovini u skladu sa zajedničkim pristupom;

Or. en

**Amandman 84**  
**Richard Howitt**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 4.**

*Prijedlog rezolucije*

4. pozdravlja napore koje Komisija i Vijeće ulažu u svrhu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u sve sporazume o slobodnoj trgovini u skladu sa zajedničkim pristupom; izražava žaljenje zbog činjenice da odredbe o ljudskim pravima nisu uključene u sporazume kao

*Izmjena*

*4. pozdravlja činjenicu da se upućivanje na društveno odgovorno poslovanje sad uvrštava u sve trgovinske i druge bilateralne sporazume EU-a, no poziva na to da se uvrštava i mehanizam za daljnje djelovanje kako bi se ta obveza provela u djelo; pozdravlja napore koje Komisija i*

što su sporazumi s Korejom i Kanadom (CETA) ili u pregovore o Transatlantskom partnerstvu za trgovinu i ulaganja i pregovore s Vijetnamom;

Vijeće ulažu u svrhu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u sve sporazume o slobodnoj trgovini u skladu sa zajedničkim pristupom; izražava žaljenje zbog činjenice da odredbe o ljudskim pravima nisu uključene u sporazume kao što su sporazumi s Korejom i Kanadom (CETA) ili u pregovore o Transatlantskom partnerstvu za trgovinu i ulaganja i pregovore s Vijetnamom; *i poziva da predstavnici EU-a u dijalozima o ljudskim pravima s trećim zemljama redovito potiču rasprave o primjeni Vodećih načela UN-a o poslovanju i ljudskim pravima i drugih međunarodnih standarda o odgovornom poslovanju;*

Or. en

**Amandman 85**  
**Marielle de Sarnez**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 4.**

*Prijedlog rezolucije*

4. pozdravlja napore koje Komisija i Vijeće ulažu u svrhu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u sve sporazume o slobodnoj trgovini u skladu sa zajedničkim pristupom; izražava žaljenje zbog činjenice da odredbe o ljudskim pravima nisu uključene u sporazume kao što su sporazumi s Korejom i Kanadom (CETA) ili u pregovore o Transatlantskom partnerstvu za trgovinu i ulaganja i pregovore s Vijetnamom;

*Izmjena*

4. pozdravlja napore koje Komisija i Vijeće ulažu u svrhu uvođenja pravno obvezujućih odredbi o ljudskim pravima u sve sporazume o slobodnoj trgovini u skladu sa zajedničkim pristupom; izražava žaljenje zbog činjenice da odredbe o ljudskim pravima nisu uključene u sporazume kao što su sporazumi s **Južnom** Korejom i Kanadom (CETA) ili u pregovore o Transatlantskom partnerstvu za trgovinu i ulaganja i pregovore s Vijetnamom;

Or. fr

**Amandman 86**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 4.**

*Prijedlog rezolucije*

4. pozdravlja napore koje Komisija i Vijeće ulažu u svrhu uvođenja pravno obvezujućih **odredbi** o ljudskim pravima u sve sporazume o slobodnoj trgovini u skladu sa zajedničkim pristupom; **izražava žaljenje zbog činjenice da** odredbe **o ljudskim pravima nisu uključene u sporazume kao što su sporazumi s Korejom i Kanadom (CETA) ili u pregovore o Transatlantskom partnerstvu za trgovinu i ulaganja i pregovore s Vijetnamom;**

*Izmjena*

4. pozdravlja napore koje Komisija i Vijeće ulažu u svrhu uvođenja pravno obvezujućih **klauzuli** o ljudskim pravima u sve sporazume o **trgovini i ulaganju, o** slobodnoj trgovini u skladu sa zajedničkim pristupom; **naglašava da su u Sporazumu o strateškom partnerstvu između Kanade i Europske unije sadržane** odredbe **kojima se jamči poštovanje ljudskih prava; poziva da rezultat tekućih trgovinskih pregovora s drugim partnerima Unije, a posebno pregovora o TTIP-u, bude uključivanje ambicioznih poglavlja o održivom razvoju, u skladu s Unijinim sporazumima nove generacije;**

Or. fr

**Amandman 87**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 4.**

*Prijedlog rezolucije*

4. pozdravlja napore koje Komisija i Vijeće ulažu u svrhu uvođenja pravno obvezujućih **odredbi** o ljudskim pravima u sve sporazume o slobodnoj trgovini u skladu sa zajedničkim pristupom; izražava žaljenje zbog činjenice da **odredbe** o ljudskim pravima nisu uključene u sporazume kao što su sporazumi s Korejom i Kanadom (CETA) **ili u pregovore o Transatlantskom partnerstvu za trgovinu i ulaganja i pregovore s Vijetnamom;**

*Izmjena*

4. pozdravlja napore koje Komisija i Vijeće ulažu u svrhu uvođenja pravno obvezujućih klauzula o ljudskim pravima u sve sporazume o slobodnoj trgovini u skladu sa zajedničkim pristupom; **smatra da je od ključne važnosti da ga Vijeće javno objavi te** izražava žaljenje zbog činjenice da klauzule o ljudskim pravima nisu uvrštene u sporazume kao što su sporazumi s Korejom i Kanadom (CETA), **ali i poziva Komisiju i Vijeće da se pobrinu da se zajednički pristup slijedi i u tekućim pregovorima kao što su pregovori o Transatlantskom partnerstvu za trgovinu i ulaganja;**

**Amandman 88**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Agnes Jongerius, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Joachim Schuster**

**Prijedlog rezolucije  
Stavak 4.**

*Prijedlog rezolucije*

4. pozdravlja napore koje Komisija i Vijeće ulažu u svrhu uvođenja pravno obvezujućih **odredbi** o ljudskim pravima u sve sporazume o slobodnoj trgovini u skladu sa zajedničkim pristupom; izražava žaljenje zbog činjenice da **odredbe** o ljudskim pravima nisu uključene u sporazume kao što su sporazumi s Korejom i Kanadom (CETA) **ili u pregovore o Transatlantskom partnerstvu za trgovinu i ulaganja i pregovore s Vijetnamom;**

*Izmjena*

4. pozdravlja napore koje Komisija i Vijeće ulažu u svrhu uvođenja pravno obvezujućih klauzula o ljudskim pravima u sve sporazume o slobodnoj trgovini u skladu sa zajedničkim pristupom; izražava žaljenje zbog činjenice da klauzule o ljudskim pravima **dosad** nisu uvrštene u sporazume kao što su sporazumi s Korejom, **Vijetnamom** i Kanadom (CETA); **poziva na uvrštenje pravno obvezujućih klauzula o ljudskim pravima u sve buduće sporazume s SAD-om (TTIP);**

**Amandman 89**

**Richard Howitt, David Martin**

**Prijedlog rezolucije  
Stavak 4.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

**4a. naglašava da se svojom strategijom „Trgovina za sve” Europska unija obvezuje na „jačanje inicijativa za društveno odgovorno poslovanje” te ističe da to mora podrazumijevati novo djelovanje na razini EU-a, što uključuje sporazum o novom akcijskom planu EU-a za društveno odgovorno poslovanje do 2020.;**

*Izmjena*

**Amandman 90**  
**Christofer Fjellner**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 4.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***4a. podsjeća na to da se trgovinom i izravnim stranim ulaganjima povećava blagostanje u siromašnijim zemljama; podsjeća na to da je povećanje blagostanja na nimalo zanemariv način povezano s boljom zaštitom ljudskih, socijalnih i radničkih prava te sa snažnom zaštitom okoliša;***

Or. sv

**Amandman 91**  
**Ska Keller**  
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 4.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***4a. ističe da pravno obvezujuća klauzula o ljudskim pravima mora biti praktično provediva te stoga zahtijeva da se klauzule o ljudskim pravima obuhvate i relevantnim klauzulama o rješavanju sporova u trgovinskim sporazumima Europske unije; nadalje smatra da bi se u svim trgovinskim sporazumima Europske unije trebalo predvidjeti osnivanje pododbora za ljudska prava i trgovinu kako bi se zajamčilo da se strogo i sustavno prate kršenja ljudskih prava povezana s trgovinom;***

Or. en

## **Amandman 92**

**Ska Keller**

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

### **Prijedlog rezolucije**

#### **Stavak 4.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

**4b. pozdravlja nedavno objavljene „Smjernice o analizi utjecaja na ljudska prava u procjenama učinka za inicijative u području trgovine” kojima se također uzimaju u obzir metodološke preporuke posebnog izvjestitelja UN-a o pravu na hranu; apelira na Komisiju da smjesta primijeni te smjernice pri procjenjivanju utjecaja sporazuma o slobodnoj trgovini s Vijetnamom na ljudska prava kako bi Parlament mogao donijeti utemeljenu odluku o tome hoće li dati svoju suglasnost ili ne; apelira na Komisiju da na temelju novih metoda ažurira procjene utjecaja sporazuma koji su u tijeku;**

Or. en

## **Amandman 93**

**Jan Zahradil**

u ime Kluba zastupnika ECR-a

### **Prijedlog rezolucije**

#### **Stavak 5. – uvodni dio**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

**5. i dalje je zabrinut zbog nedovoljnih učinaka tradicionalnih odredbi o ljudskim pravima u pogledu jamčenja ispunjenja obveza EU-a u pogledu ljudskih prava;** poziva Komisiju i Vijeće da sveobuhvatno promisle o zaštiti i jamstvima ljudskih prava u sporazumima o slobodnoj trgovini i politikama ulaganja te predlože novi model za skup obvezujućih odredbi o ljudskim pravima, posebice preko:

5. poziva Komisiju i Vijeće da sveobuhvatno promisle o zaštiti i jamstvima ljudskih prava u sporazumima o slobodnoj trgovini i politikama ulaganja te predlože novi model za skup obvezujućih klauzula o ljudskim pravima, posebice preko:



**Amandman 94**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 5. – uvodni dio**

*Prijedlog rezolucije*

5. i dalje je zabrinut zbog nedovoljnih učinaka tradicionalnih odredbi o ljudskim pravima u pogledu jamčenja ispunjenja obveza EU-a u pogledu ljudskih prava; ***poziva Komisiju i Vijeće da sveobuhvatno promisle o zaštiti i jamstvima ljudskih prava u sporazumima o slobodnoj trgovini i politikama ulaganja te predlože novi model za skup obvezujućih odredbi o ljudskim pravima, posebice preko:***

*Izmjena*

5. i dalje je zabrinut zbog nedovoljnih učinaka tradicionalnih klauzula o ljudskim pravima u pogledu jamčenja ispunjenja obveza EU-a u pogledu ljudskih prava, ***unatoč preporukama izraženim u rezoluciji iz 2010.***; poziva Komisiju i Vijeće da sveobuhvatno promisle o zaštiti i jamstvima ljudskih prava u sporazumima o slobodnoj trgovini i politikama ulaganja te predlože novi model za skup obvezujućih klauzula o ljudskim pravima, posebice preko:

Or. en

**Amandman 95**  
**Jude Kirton-Darling, David Martin, Agnes Jongerius, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 5. – uvodni dio**

*Prijedlog rezolucije*

5. i dalje je zabrinut zbog nedovoljnih učinaka tradicionalnih odredbi o ljudskim pravima u pogledu jamčenja ispunjenja obveza EU-a u pogledu ljudskih prava; poziva Komisiju i Vijeće da sveobuhvatno promisle o zaštiti i jamstvima ljudskih prava u sporazumima o slobodnoj trgovini i ***politikama ulaganja*** te predlože novi model za skup obvezujućih odredbi o ljudskim pravima, posebice preko:

*Izmjena*

5. i dalje je zabrinut zbog nedovoljnih učinaka tradicionalnih klauzula o ljudskim pravima u pogledu jamčenja ispunjenja obveza EU-a u pogledu ljudskih prava; poziva Komisiju i Vijeće da sveobuhvatno promisle o zaštiti i jamstvima ljudskih prava u sporazumima o slobodnoj trgovini i ***okvirnim sporazumima*** te predlože novi model za skup obvezujućih klauzula o ljudskim pravima, posebice preko:

**Amandman 96**

**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 5. – uvodni dio**

*Prijedlog rezolucije*

**5. i dalje je zabrinut zbog nedovoljnih učinaka tradicionalnih odredbi o ljudskim pravima u pogledu jamčenja ispunjenja obveza EU-a u pogledu ljudskih prava; poziva Komisiju i Vijeće da sveobuhvatno promisle o zaštiti i jamstvima ljudskih prava u sporazumima o slobodnoj trgovini i politikama ulaganja te predlože novi model za skup obvezujućih odredbi o ljudskim pravima, posebice preko:**

*Izmjena*

**5. podsjeća da je važno da se klauzule o ljudskim pravima u okviru trgovinskih sporazuma poštuju i primjenjuju i da se njima može zajamčiti da Unija poštuje svoje preuzete obveze u pogledu ljudskih prava; poziva Komisiju i Vijeće da zadrže tu vrstu klauzula u sporazumima o kojima se pregovara i da razviju sljedeće pristupe, posebice preko:**

Or. fr

**Amandman 97**

**Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 5. – uvodni dio**

*Prijedlog rezolucije*

**5. i dalje je zabrinut zbog nedovoljnih učinaka tradicionalnih odredbi o ljudskim pravima u pogledu jamčenja ispunjenja obveza EU-a u pogledu ljudskih prava; poziva Komisiju i Vijeće da sveobuhvatno promisle o zaštiti i jamstvima ljudskih prava u sporazumima o slobodnoj trgovini i politikama ulaganja te predlože novi model za skup obvezujućih odredbi o ljudskim pravima, **posebice preko:****

*Izmjena*

**5. i dalje je zabrinut zbog nedovoljnih učinaka tradicionalnih klauzula o ljudskim pravima u pogledu jamčenja ispunjenja obveza EU-a u pogledu ljudskih prava; poziva Komisiju i Vijeće da sveobuhvatno promisle o zaštiti i jamstvima ljudskih prava u sporazumima o slobodnoj trgovini i politikama ulaganja te predlože novi model za skup obvezujućih klauzula o ljudskim pravima;**

Or. en

**Amandman 98**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 5. – točka a**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*a) odredbi o zaštiti trgovine kojima se štite ljudska prava na nacionalnoj razini te kojima se čuva sposobnost svake strane da ispuni svoje obveze u pogledu ljudskih prava u područjima za koja je prvenstveno odgovorna*

*Briše se.*

Or. fr

**Amandman 99**  
**Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 5. – točka a**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*(a) odredbi o zaštiti trgovine kojima se štite ljudska prava na nacionalnoj razini te kojima se čuva sposobnost svake strane da ispuni svoje obveze u pogledu ljudskih prava u područjima za koja je prvenstveno odgovorna*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 100**  
**Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 5. – točka b**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*(b) uvođenja mehanizama za obvezne redovne procjene učinaka na ljudska prava, uključujući uspostavljanjem*

*Briše se.*

**Amandman 101**

**Jan Zahradil**

u ime Kluba zastupnika ECR-a

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 5. – točka b**

*Prijedlog rezolucije*

(b) uvođenja mehanizama za **obvezne** redovne procjene učinaka na ljudska prava, uključujući uspostavljanjem međuinstitucijskog odbora

*Izmjena*

(b) uvođenja mehanizama za redovne procjene utjecaja na ljudska prava, uključujući uspostavljanjem međuinstitucijskog odbora

**Amandman 102**

**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 5. – točka b**

*Prijedlog rezolucije*

(b) uvođenja mehanizama za obvezne redovne procjene učinaka na ljudska prava, uključujući uspostavljanjem međuinstitucijskog odbora

*Izmjena*

(b) uvođenja mehanizama za obvezne redovne procjene utjecaja na ljudska prava, **u skladu s vodećim načelima koje je sastavio posebni izvjestitelj UN-a o pravu na hranu**, uključujući uspostavljanjem međuinstitucijskog odbora

**Amandman 103**

**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 5. – točka b**

*Prijedlog rezolucije*

b) *uvođenja mehanizama za obvezne redovne procjene učinaka na ljudska prava, uključujući uspostavljanjem međuinstitucijskog odbora*

*Izmjena*

b) *ostvarivanje redovitog i temeljitog praćenje provedbe trgovinskih sporazuma, posebice u pogledu ljudskih prava te socijalnih i ekoloških standarda kroz, primjerice, redovito objavljivanje izvješća;*

Or. fr

**Amandman 104**  
**Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 5. – točka c**

*Prijedlog rezolucije*

*(c) mehanizma praćenja civilnog društva koji je usmjeren na učinak sporazuma na ljudska prava*

*Izmjena*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 105**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 5. – točka c**

*Prijedlog rezolucije*

*c) mehanizma praćenja civilnog društva koji je usmjeren na učinak sporazuma na ljudska prava*

*Izmjena*

*c) savjetovanja sa civilnim društvom i njegovog sudjelovanja u praćenju provedbe sporazuma o trgovini i ulaganju, posebice u pogledu socijalnih i ekoloških standarda i poštovanja ljudskih prava; podsjeća u tom smislu da je važno uključiti građane u tijek pregovora te uložiti napore da pregovori budu transparentni;*

Or. fr

**Amandman 106**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 5. – točka c**

*Prijedlog rezolucije*

(c) mehanizma praćenja civilnog društva koji je usmjeren na učinak sporazuma na ljudska prava

*Izmjena*

(c) **trajnog** mehanizma praćenja civilnog društva koji je usmjeren na utjecaj sporazuma na ljudska prava

Or. en

**Amandman 107**  
**Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 5. – točka d**

*Prijedlog rezolucije*

*(d) mogućnosti uvođenja mehanizama za izravno podnošenje žalbi na nacionalnoj razini, čime bi se pojedincima i zajednicama čija su ljudska prava ugrožena trgovinom i ulaganjima omogućilo da se obrate EU-u;*

*Izmjena*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 108**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 5. – točka d**

*Prijedlog rezolucije*

*d) mogućnosti uvođenja mehanizama za izravno podnošenje žalbi na nacionalnoj razini, čime bi se pojedincima i zajednicama čija su ljudska prava*

*Izmjena*

*d) ponovno upućuje svoj zahtjev da tijekom svih faza sporazuma, od pregovora do provedbe, budu uspostavljeni forumi ili savjetodavne*

*ugrožena trgovinom i ulaganjima omogućilo da se obrate EU-u;*

*skupine o održivom razvoju, kako bi se omogućilo savjetovanje sa socijalnim partnerima i predstavnicima civilnog društva;*

Or. fr

**Amandman 109**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 5. – točka d**

*Prijedlog rezolucije*

(d) mogućnosti uvođenja mehanizama za izravno podnošenje žalbi na nacionalnoj razini, čime bi se pojedincima i zajednicama čija su ljudska prava ugrožena trgovinom i ulaganjima omogućilo da se obrate EU-u;

*Izmjena*

(d) mogućnosti uvođenja mehanizama za izravno podnošenje žalbi na nacionalnoj razini, čime bi se pojedincima i zajednicama čija su ljudska prava ugrožena trgovinom i ulaganjima omogućilo da se obrate EU-u, **bez pretjeranih birokratskih opterećenja;**

Or. en

**Amandman 110**  
**Marielle de Sarnez**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 5.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

***5 a. smatra da trgovinska politika treba biti sredstvo za promicanje zahtjevnih socijalnih i ekoloških standarda kod partnerskih zemalja Unije; drži da bi u tom smislu bilo korisno ojačati OSP+, posebice uvođenjem korektivnih mjera u slučajevima nepridržavanja od strane predmetnih trećih zemalja;***

Or. fr

**Amandman 111**  
**Richard Howitt, David Martin**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 5.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***5a. podsjeća da EU nikako ne uspijeva premostiti pravosudni jaz koji postoji kada je riječ o odredbama o pristupu pravnim sredstvima iz Vodećih načela UN-a o poslovanju i ljudskim pravima u ekstremnim slučajevima masovnog gubitka života radnika kao što je tragedija u Bhopalu; poziva da se te odredbe provedu kako bi se omogućilo europskim sudovima da djeluju u slučajevima kada ne postoje dostatni pravni lijekovi u relevantnim trećim zemljama;***

Or. en

**Amandman 112**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 5.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***5a. izražava žaljenje zbog nedovoljne uključenosti Europskog parlamenta u postupak ocjenjivanja sukladnosti sporazuma o slobodnoj trgovini s obvezama povezanim s ljudskim pravima i poziva Vijeće da se savjetuje s Europskim parlamentom o odlukama koje je potrebno preispitati ili da, ako je to potrebno, obustavi primjenu sporazuma;***

Or. en

**Amandman 113**  
**Eleonora Forenza**



**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 6. – uvodni dio**

*Prijedlog rezolucije*

6. zahtijeva da svi budući trgovinski sporazumi EU-a imaju poglavlja o *održivosti* koja će sadržavati:

*Izmjena*

**6. *prima na znanje uvrštenje poglavlja o trgovini i održivom razvoju u sve trgovinske sporazume EU-a; ističe da je potrebno ojačati njihovu provedivost i bolje integrirati njihove odredbe u sporazum u skladu s preporukama iz 2010.; u tom pogledu izričito*** zahtijeva da svi budući trgovinski sporazumi EU-a imaju poglavlja o trgovini i održivom razvoju koja će sadržavati:

Or. en

**Amandman 114**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Agnes Jongerius, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Joachim Schuster, Marita Ulvskog**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 6. – uvodni dio**

*Prijedlog rezolucije*

6. *zahtijeva* da svi budući trgovinski sporazumi EU-a imaju poglavlja o *održivosti* koja će *sadržavati*:

*Izmjena*

**6.  *podsjeća na svoj zahtjev iz 2010. kojim se tražilo da bi svaki sporazum o trgovini EU-a, bilateralan ili multilateralan, trebao sadržavati sveobuhvatna, pravno obvezujuća i provediva poglavlja o trgovini i održivom razvoju koja će obuhvatiti sljedeće aspekte:***

Or. en

**Amandman 115**

**Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 6. – uvodni dio**

*Prijedlog rezolucije*

6. zahtijeva da svi budući trgovinski sporazumi EU-a imaju poglavlja o održivosti *koja će sadržavati:*

*Izmjena*

6. zahtijeva da svi budući trgovinski sporazumi EU-a sadržavaju poglavlja o trgovini i održivom razvoju;

Or. en

**Amandman 116**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 6. – uvodni dio**

*Prijedlog rezolucije*

6. zahtijeva da svi budući trgovinski sporazumi EU-a imaju poglavlja o održivosti koja će sadržavati:

*Izmjena*

6. zahtijeva da svi budući trgovinski sporazumi EU-a imaju *ambiciozna* poglavlja o održivosti koja će sadržavati:

Or. fr

**Amandman 117**  
**Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 6. – točka a**

*Prijedlog rezolucije*

*(a) pripremnu obvezu svake strane kojom ona jamči da će ratificirati i prenijeti osam temeljnih standarda i četiri prioriteta konvencija Međunarodne organizacije rada u nacionalno zakonodavstvo te ih provesti*

*Izmjena*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 118**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 6. – točka a**

*Prijedlog rezolucije*

a) *pripremnu obvezu svake strane kojom ona jamči da će ratificirati i prenijeti osam temeljnih standarda i četiri prioriteta konvencija Međunarodne organizacije rada u nacionalno zakonodavstvo te ih provesti*

*Izmjena*

a) *da se pobrine da poglavlja o održivom razvoju za cilj imaju provedbu osam temeljnih konvencija Međunarodne organizacije rada i primjenu njihova sadržaja; poseban cilj tih poglavlja treba i dalje biti jačanje socijalnih i ekoloških standarda te poštovanje ljudskih prava;*

Or. fr

**Amandman 119**

**Jan Zahradil**

u ime Kluba zastupnika ECR-a

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 6. – točka a**

*Prijedlog rezolucije*

(a) *pripremnu obvezu svake strane kojom ona jamči da će **ratificirati i** prenijeti osam temeljnih standarda i četiri prioriteta konvencija Međunarodne organizacije rada u nacionalno zakonodavstvo te ih provesti*

*Izmjena*

(a) *pripremnu obvezu svake strane kojom ona jamči da će prenijeti osam temeljnih standarda i četiri prioriteta konvencija Međunarodne organizacije rada u nacionalno zakonodavstvo te ih provesti*

Or. en

**Amandman 120**

**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 6. – točka a**

*Prijedlog rezolucije*

(a) *pripremnu obvezu svake strane kojom ona jamči da će ratificirati i prenijeti osam temeljnih standarda i četiri prioriteta konvencija Međunarodne organizacije rada u nacionalno zakonodavstvo te ih provesti*

*Izmjena*

(a) *pripremnu obvezu svake strane kojom ona jamči da će ratificirati i prenijeti osam temeljnih standarda i četiri prioriteta konvencija Međunarodne organizacije rada u nacionalno zakonodavstvo te ih provesti,*

*kao i 12 međunarodnih sporazuma o  
okolišu navedenih u Prilogu VIII. Uredbe  
978/2012;*

Or. en

**Amandman 121**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Agnes Jongerius,  
Emmanuel Maurel, Joachim Schuster**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 6. – točka aa (nova)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*(a a) postupak za pritužbe izravno  
dostupan socijalnim partnerima*

Or. en

**Amandman 122**

**Jan Zahradil**

u ime Kluba zastupnika ECR-a

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 6. – točka b**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*(b) opći mehanizam rješavanja sporova  
izravno dostupan socijalnim partnerima i  
civilnom društvu*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 123**

**Christofer Fjellner**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 6. – točka b**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***(b) opći mehanizam rješavanja sporova izravno dostupan socijalnim partnerima i civilnom društvu***

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 124  
Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije  
Stavak 6. – točka b**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***(b) opći mehanizam rješavanja sporova izravno dostupan socijalnim partnerima i civilnom društvu***

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 125  
Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije  
Stavak 6. – točka b**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***(b) opći mehanizam rješavanja sporova izravno dostupan socijalnim partnerima i civilnom društvu***

***(b) postupak za pritužbe i mehanizam rješavanja sporova izravno dostupan socijalnim partnerima i civilnom društvu***

Or. en

**Amandman 126  
Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Agnes Jongerius,  
Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Joachim Schuster**

**Prijedlog rezolucije  
Stavak 6. – točka b**

*Prijedlog rezolucije*

(b) *opći mehanizam rješavanja* sporova *izravno dostupan socijalnim partnerima i civilnom društvu*

*Izmjena*

(b) *moгуćnost korištenja mehanizma za rješavanje* sporova *u okviru trgovinskih sporazuma po ravnopravnim uvjetima za sve strane sporazuma;*

Or. en

**Amandman 127**

**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 6. – točka b**

*Prijedlog rezolucije*

b) *opći mehanizam rješavanja* sporova *izravno dostupan socijalnim partnerima i civilnom društvu*

*Izmjena*

b) *opći mehanizam rješavanja* sporova *kojim se može zajamčiti poštovanje ljudskih prava i socijalnih i ekoloških normi;*

Or. fr

**Amandman 128**

**Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 6. – točka c**

*Prijedlog rezolucije*

(c) *pristup koji se ne temelji samo na poticajima: kazne moraju voditi do učinkovite obustave trgovinskih povlastica u obliku kompenzacijskih pristojbi. Osim kazni, odlukom se može zahtijevati akcijski plan koji može obuhvaćati zakonodavne i/ili regulatorne reforme;*

*Izmjena*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 129**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 6. – točka c**

*Prijedlog rezolucije*

*c) pristup koji se ne temelji samo na poticajima: kazne moraju voditi do učinkovite obustave trgovinskih povlastica u obliku kompenzacijskih pristojbi. Osim kazni, odlukom se može zahtijevati akcijski plan koji može obuhvaćati zakonodavne i/ili regulatorne reforme;*

*Izmjena*

*c) uvođenje mjera odvratanja koji bi se usporila provedba sporazuma ili ograničilo polje primjene povlastica u slučajevima potvrđenih teških kršenja poglavlja o održivom razvoju koje sadrže sporazumi ističe da bi zajednički akcijski planovi s našim partnerima moglo poslužiti za ispravljanje slučajeva nepoštovanja preuzetih obveza iz sporazuma o trgovini i ulaganju;*

Or. fr

**Amandman 130**  
**Jan Zahradil**

u ime Kluba zastupnika ECR-a

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 6. – točka c**

*Prijedlog rezolucije*

*(c) pristup koji se ne temelji samo na poticajima: kazne moraju voditi do učinkovite obustave trgovinskih povlastica u obliku kompenzacijskih pristojbi. Osim kazni, odlukom se može zahtijevati akcijski plan koji može obuhvaćati zakonodavne i/ili regulatorne reforme;*

*Izmjena*

*(c) pristup koji se ne temelji samo na poticajima: kazne moraju voditi do učinkovite obustave trgovinskih povlastica u obliku kompenzacijskih pristojbi: međutim, upozorava na kontraproduktivne učinke tih kazni na ostvarenje ciljeva otvorenih društava, ljudskih prava i međunarodne suradnje;*

Or. en

**Amandman 131**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Joachim Schuster**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 6. – točka c**

*Prijedlog rezolucije*

*(c) pristup koji se ne temelji samo na poticajima: kazne moraju voditi do učinkovite obustave trgovinskih povlastica u obliku kompenzacijskih pristojbi. Osim kazni, odlukom se može zahtijevati akcijski plan koji može obuhvaćati zakonodavne i/ili regulatorne reforme;*

*Izmjena*

*(c) učinkovite mjere odvracanja u obliku novčanih kazni ili obustave trgovinskih povlastica, po mogućnosti povezanih akcijskih planova koji mogu obuhvaćati zakonodavne i/ili regulatorne reforme;*

Or. en

**Amandman 132**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 6.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*6 a. naglašava da bi se trgovinskom politikom Unije moglo doprinijeti uspostavi visoke razine međunarodnih standarda u pogledu poštovanja ljudskih prava te socijalnih i ekoloških normi; podsjeća da je u tom smislu za Uniju važno nastaviti redovit i opsežan dijalog s WTO-om, OECD-om i Međunarodnom organizacijom rada;*

Or. fr

**Amandman 133**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 6.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*6a. poziva Europsku komisiju da poboljša učinkovitost postojećih domaćih*

*Izmjena*



*savjetodavnih skupina i dijaloga s mehanizmima civilnog društva također i u okviru veće informativne i promidžbene kampanje radi maksimiranja sudjelovanja relevantnih skupina; podsjeća da sve domaće savjetodavne skupine trebaju biti u potpunosti neovisne te da bi nacionalni parlamenti trebali redovito ocjenjivati njihov rad i o njemu izvješćivati;*

Or. en

**Amandman 134**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Joachim Schuster**

**Prijedlog rezolucije  
Stavak 6.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*6a. prima na znanje kritike koje iznose sudionici domaćih savjetodavnih skupina koje je uspostavio EU na temelju važećih trgovinskih sporazuma da njihove odluke nemaju praktični učinak; poziva Komisiju da sustavno i konkretno odgovara na pitanja koja iznose domaće savjetodavne skupine EU-a te da zajamči adekvatno praćenje inicijativa koje predlažu organizacije civilnog društva i socijalni partneri EU-a u tom kontekstu;*

Or. en

**Amandman 135**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Agnes Jongerius, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Joachim Schuster**

**Prijedlog rezolucije  
Stavak 6.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*6b. poziva da se u poglavlja o trgovini i*

*održivom razvoju u trgovinske sporazume EU-a uvrste osnovne logističke odredbe za omogućavanje učinkovite provedbe, posebno sredstava i rokova, s obzirom na to da se pokazalo da je riječ o posebno teško savladivim preprekama; podsjeća na važnost popratnih mjera u tom pogledu kao što je tehnička pomoć i programi suradnje;*

Or. en

#### **Amandman 136**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Agnes Jongerius, Emmanuel Maurel, Joachim Schuster, Pedro Silva Pereira, Marita Ulvskog**

**Prijedlog rezolucije  
Stavak 6.c (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*6c. žali zbog brojnih nepodudarnosti među poglavljima o trgovini i održivom razvoju u različitim trgovinskim sporazumima EU-a; poziva Europsku komisiju da se zalaže za najviše razine dosljednosti u svim trgovinskim pregovorima, posebno kada se pregovora sa zemljama u razvoju; stoga poziva na utvrđivanje i provođenje zajedničkog pristupa za praćenje ljudskih prava i održivog razvoja za države skupine AKP, u okviru Sporazuma o gospodarskom partnerstvu;*

Or. en

**Amandman 137  
Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije  
Stavak 7.**

*Prijedlog rezolucije*

**7. izražava žaljenje zbog nedovoljne uključenosti** Europskog parlamenta u postupak ocjenjivanja sukladnosti sporazuma o slobodnoj trgovini s obvezama u smislu ljudskih prava i poziva Vijeće da se savjetuje s Parlamentom o odlukama koje je potrebno preispitati ili da, ako je to potrebno, obustavi primjenu sporazuma;

*Izmjena*

**7. pozdravlja uključenost** Europskog parlamenta u postupak ocjenjivanja sukladnosti sporazuma o slobodnoj trgovini s obvezama u smislu ljudskih prava i poziva Vijeće da se savjetuje s Parlamentom o odlukama koje je potrebno preispitati ili da, ako je to potrebno, obustavi primjenu sporazuma;

Or. en

**Amandman 138**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 7.**

*Prijedlog rezolucije*

**7. izražava žaljenje zbog nedovoljne uključenosti Europskog parlamenta u postupak ocjenjivanja sukladnosti** sporazuma o *slobodnoj* trgovini s obvezama u *smislu* ljudskih prava i *poziva Vijeće da se savjetuje s Parlamentom o odlukama koje je potrebno preispitati ili da, ako je to potrebno, obustavi primjenu sporazuma;*

*Izmjena*

**7. traži od Komisije da dodatno uključi Europski parlament u praćenje provedbe** sporazuma o trgovini *i ulaganju* u području *poštovanja* ljudskih prava *te socijalnih i ekoloških normi;*

Or. fr

**Amandman 139**  
**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Emmanuel Maurel, Joachim Schuster**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 7.**

*Prijedlog rezolucije*

7. izražava žaljenje zbog nedovoljne

*Izmjena*

7. izražava žaljenje zbog nedovoljne

uključenosti Europskog parlamenta u postupak ocjenjivanja *sukladnosti sporazuma o slobodnoj trgovini s obvezama* u smislu ljudskih prava i poziva Vijeće da se savjetuje s Parlamentom o odlukama koje je potrebno preispitati ili da, ako je to potrebno, obustavi primjenu sporazuma;

uključenosti Europskog parlamenta u postupak ocjenjivanja *pridržavaju li se strane u trgovinskim sporazumima EU-a obveza* u smislu ljudskih prava te *trgovine i održivog razvoja; podsjeća na svoj zahtjev upućen Europskoj komisiji da mu se dodijeli status promatrača u trgovinskim pregovorima EU-a*; poziva Vijeće da se savjetuje s Parlamentom o odlukama koje je potrebno preispitati ili da, ako je to potrebno, obustavi primjenu sporazuma;

Or. en

**Amandman 140**  
**Richard Howitt, David Martin**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 7.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*7a. ponavlja svoj poziv Komisiji, a posebno njezinoj Glavnoj upravi za trgovinu, da prijeđe s „pasivnoga” na „aktivni” pristup Smjernicama OECD-a, među ostalim i tako što će nastojati pridržavati se Deklaracije OECD-a o međunarodnom ulaganju i multinacionalnim poduzećima, koja obuhvaća Smjernice OECD-a, jamčeći da će delegacije EU-a u trećim zemljama promicati i trajno podupirati Smjernice OECD-a, financirajući inicijative za izgradnju kapaciteta u suradnji s poduzećima, sindikatima i civilnim društvom u trećim zemljama u pogledu primjene Smjernica, brinući se da se Smjernice konkretno navode u svim novim sporazumima između EU-a i trećih zemalja, što podrazumijeva i sve sporazume o trgovini i ulaganjima; te da, u suradnji s državama članicama, skupinama civilnoga društva pruža konkretnu potporu za iznošenje „konkretnih slučajeva” navodnih kršenja;*

**Amandman 141**

Tokia Saïfi

**Prijedlog rezolucije****Stavak 8.***Prijedlog rezolucije*

8. pozdravlja odluku Komisije o provedbi ex ante i ex post procjene učinka na održivost za sve trgovinske sporazume u skladu s integriranim smjericama te **ukazuje na njihovu ograničenu sposobnost utjecaja na stvarne rezultate sporazuma o slobodnoj trgovini i ulagačkim politikama;**

*Izmjena*

8. pozdravlja odluku Komisije o provedbi ex ante i ex post procjene učinka na održivost za sve trgovinske sporazume u skladu s integriranim smjericama te **traži od Komisije da Europski parlament uključi u sve faze tog postupka; također traži od pregovarača da tijekom pregovora o sporazumima o trgovini i ulaganju u većoj mjeri uzimaju u obzir rezultate tih procjena;**

Or. fr

**Amandman 142**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Joachim Schuster, Pedro Silva Pereira**

**Prijedlog rezolucije****Stavak 8.***Prijedlog rezolucije*

8. pozdravlja odluku Komisije o provedbi ex ante i ex post procjene **učinka** na održivost za sve trgovinske sporazume u skladu s integriranim smjericama te **ukazuje na njihovu ograničenu sposobnost utjecaja na stvarne rezultate sporazuma o slobodnoj trgovini i ulagačkim politikama;**

*Izmjena*

8. pozdravlja odluku Komisije o provedbi ex ante i ex post procjene utjecaja na održivost za sve trgovinske sporazume u skladu s integriranim smjericama;; **poziva Europsku komisiju da zajamči istinsko sudjelovanje organizacija civilnog društva i socijalnih partnera u razvoju procjena utjecaja na održivost; podsjeća da je potrebno pravovremeno objaviti procjene utjecaja na održivost kako bi javnost i izabrani predstavnici mogli adekvatno procijeniti predloženi sporazum;**

**Amandman 143**  
**Christofer Fjellner**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 9.**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

**9. izražava žaljenje zbog Komisijine odluke da zaključi sporazum s Vijetnamom prije provedbe procjene učinka na ljudska prava;**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 144**  
**Jan Zahradil**  
u ime Kluba zastupnika ECR-a

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 9.**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

**9. izražava žaljenje zbog Komisijine odluke da zaključi sporazum s Vijetnamom prije provedbe procjene učinka na ljudska prava;**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 145**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 9.**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

**9. izražava žaljenje zbog Komisijine odluke da zaključi sporazum s Vijetnamom**

**9. prima na znanje odluku Komisije da zaključi sporazum s Vijetnamom prije**

prije provedbe procjene učinka na ljudska prava;

provedbe procjene učinka na ljudska prava;  
***poziva Europsku komisiju da što prije izvrši tu procjenu učinka na ljudska prava;***

Or. fr

**Amandman 146**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 9.**

*Prijedlog rezolucije*

9. izražava žaljenje zbog Komisijine odluke da zaključi sporazum s Vijetnamom prije provedbe procjene učinka na ljudska prava;

*Izmjena*

9. izražava žaljenje zbog odluke Komisije da zaključi sporazum s Vijetnamom prije provedbe procjene utjecaja na ljudska prava ***te potpuno podržava zaključke Europskog ombudsmana u tom pogledu;***

Or. en

**Amandman 147**  
**Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 9.**

*Prijedlog rezolucije*

9. ***izražava žaljenje zbog Komisijine odluke*** da zaključi sporazum s Vijetnamom prije provedbe procjene učinka na ljudska prava;

*Izmjena*

9. ***prima na znanje odluku Komisije*** da zaključi sporazum s Vijetnamom prije provedbe procjene utjecaja na ljudska prava;

Or. en

**Amandman 148**  
**Marielle de Sarnez**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 10.**

*Prijedlog rezolucije*

zahtijeva da procjene učinka na ljudska prava i *održivost postanu obvezujuće* te da se *počnu provoditi* u ranim fazama kako bi utjecale na pregovaračka stajališta čak i prije nego se izrade;

*Izmjena*

**10.** zahtijeva da *Europska komisija prije svih pregovora o trgovinskim sporazumima sustavno provede temeljite i transparentne procjene učinka i sektorske procjene i da se u njima uzima u obzir učinak sporazuma* na ljudska prava i *održivi razvoj; zahtijeva da se u tim procjena učinka posebno uzme u obzir stanje u kojem se nalaze najugroženije skupine, one koje su to zbog, primjerice, svog manjinskog statusa ili zato što su geografski izolirane; želi u tom smislu podsjetiti da se Europska komisija obvezala posebno procijeniti učinak sporazuma o slobodnoj trgovini na europske prekomorske regije;*

Or. fr

**Amandman 149**

**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 10.**

*Prijedlog rezolucije*

10. *zahtijeva da procjene učinka* na ljudska prava *i održivost postanu obvezujuće te da se počnu provoditi* u ranim fazama kako bi utjecale na pregovaračka stajališta čak i prije nego se izrade;

*Izmjena*

10. *naglašava da se studije učinka* na ljudska prava *nastavljaju na procjene učinka* u pogledu održivog razvoja te da njihove rezultate pregovarači trebaju uzimati u obzir;

Or. fr

**Amandman 150**

**Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 10.**



*Prijedlog rezolucije*

10. **zahtijeva** da procjene učinka na ljudska prava i održivost postanu obvezujuće te da se počnu provoditi u ranim fazama kako bi utjecale na pregovaračka stajališta čak i prije nego se izrade;

*Izmjena*

10. **predlaže** da procjene utjecaja na ljudska prava i održivost postanu obvezujuće te da se počnu provoditi u ranim fazama kako bi utjecale na pregovaračka stajališta čak i prije nego se izrade;

Or. en

**Amandman 151**

**Jan Zahradil**

u ime Kluba zastupnika ECR-a

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 10.**

*Prijedlog rezolucije*

10. zahtijeva da procjene učinka na ljudska prava i održivost postanu **obvezujuće te da se** počnu provoditi u ranim fazama kako bi utjecale na pregovaračka stajališta čak i prije nego se izrade;

*Izmjena*

10. zahtijeva da **se** procjene utjecaja na ljudska prava i održivost postanu počnu provoditi u ranim fazama kako bi utjecale na pregovaračka stajališta čak i prije nego se izrade;

Or. en

**Amandman 152**

**Richard Howitt, David Martin**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 10.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

**10a. podsjeća da su Tripartitna deklaracija MOR-a o načelima koja se odnose na multinacionalna poduzeća i socijalnu politiku, program MOR-a o dostojanstvenom radu i aspekti koji se odnose na rad u smjernicama OECD-a o multinacionalnim poduzećima ključni tekstovi u vezi s društveno odgovornim**

*poslovanjem te ističe da Glavna uprava za trgovinu Europske komisije mora djelovati u skladu politikom EU-a u vezi s društveno odgovornim poslovanjem;*

Or. en

**Amandman 153**  
**Christofer Fjellner**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 11.**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*11. uviđa da je jedinstveni pristup općim dobrima kao što su voda i odvodnja, obrazovanje, zdravstvena skrb i liječenje ključni dio sposobnosti država članica da zajamče ljudska i socijalna prava;*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 154**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 11.**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

uviđa da je univerzalni pristup općim dobrima kao što su voda *i odvodnja, obrazovanje*, zdravstvena skrb i *liječenje ključni dio sposobnosti država članica da zajamče ljudska i socijalna prava;*

uviđa da je univerzalni pristup općim dobrima kao što su voda, zdravstvena skrb i *obrazovanje važan element kojim države članice dokazuju svoju sposobnost jamčenja socijalnih prava i poštovanja ljudskih prava;*

Or. fr

**Amandman 155**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 11.**

*Prijedlog rezolucije*

11. uviđa da je jedinstveni pristup općim dobrima kao što su voda i odvodnja, obrazovanje, zdravstvena skrb i liječenje ključni dio sposobnosti država članica da zajamče ljudska i socijalna prava;

*Izmjena*

11. uviđa da je jedinstveni pristup ***kvalitetnim javnim uslugama i*** općim dobrima kao što su voda i odvodnja, obrazovanje, zdravstvena skrb i liječenje ključni dio sposobnosti država članica da zajamče ljudska i socijalna prava; ***traži od Komisije i država članica da se pri izradi trgovinskih sporazuma ne vode niti pristupom koji podrazumijeva uvrštenje „negativnih popisa” za javne usluge niti mehanizmima mirovanja i nepovratnosti (engl. standstill i ratchet) koji mogu osujetiti namjeru države da promijeni ranije postignute razine liberalizacije;***

Or. en

**Amandman 156**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 11.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***11 a. pozdravlja stupanje na snagu novog općeg sustava povlastica (GSP) (Uredba (EU) br. 978/2012) 1. siječnja 2014.; podsjeća da se od 14 zemalja korisnica OSP-a+ zahtijeva da ratificiraju 27 velikih međunarodnih konvencija te da se pobrinu da se one djelotvorno provedu, sukladno kriterijima navedenima u tim konvencijama; pozdravlja objavljivanje prvog izvješća o praćenju OSP-a za razdoblje 2014. – 2015. i zahtijeva da se suradnja koja je po tom pitanju uspostavljena s Parlamentom nastavi i da se Parlament redovito obavješćuje o razvoju OSP-a+;***

Or. fr

**Amandman 157**

**Ska Keller**

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 11.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*11a. ponavlja svoj zahtjev da EU uvede horizontalnu zabranu uvoza proizvoda u čijoj je proizvodnji korišten prisilan rad ili ropstvo;*

Or. en

**Amandman 158**

**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 11.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*11a. poziva Komisiju i države članice da se pobrinu da su trgovinske i investicijske politike i sporazumi u skladu s međunarodnim standardima i obvezama o ljudskim pravima, među ostalima i pravima autohtonih naroda poput Deklaracije UN-a o pravima autohtonih naroda (UNDRIP);*

Or. en

**Amandman 159**

**Richard Howitt, David Martin**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 11.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***11a. poziva Europsku komisiju da rezultate koji proiziđu iz projekta „Ostvarenje dugoročne vrijednosti za poduzeća i investitore”, koji se provodi u okviru Načela odgovornog ulaganja UN-a i Globalnog sporazuma UN-a, primijeni na vlastiti Europski fond za strateška ulaganja, na svoj dijalog s ulagačima tijekom pregovora o trgovinskim sporazumima i da podupre koncept održive unije tržišta kapitala zalažući se za održivu trgovinu;***

Or. en

**Amandman 160**

**Ska Keller**

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 11.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***11b. mišljenja je da postojeća poglavlja o trgovini i održivom razvoju treba provoditi tako što će ih se podnijeti glavnom tijelu za rješavanje sporova predviđenom u trgovinskom sporazumu; vjeruje da je prijetnja kaznama snažan instrument za poboljšanje usklađenosti s obvezama tih poglavlja;***

Or. en

**Amandman 161**

**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 11.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***11b. podržava predanost Europske komisije stajanju na kraj najgorim oblicima dječjeg rada; pozdravlja usvajanje radnog dokumenta službi Komisije i potiče provedbu mjera poput označivanja proizvoda koji su proizvedeni bez korištenja dječjeg rada (engl. „child-labour-free”), trgovinskih povlastica za zemlje koje ispunjavaju određene standarde rada i uvozne zabrane koje se odnose na proizvode dobivene korištenjem najgorih oblika dječjeg rada;***

Or. en

**Amandman 162**  
**Richard Howitt, David Martin**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 11.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***11b. s velikim zadovoljstvom pozdravlja uvrštenje izvješćivanja velikih poduzeća o ljudskim pravima u Direktivu EU-a o nefinancijskom izvješćivanju; poziva države članice EU-a da tu Direktivu brzo i učinkovito prenesu u svoja zakonodavstva; skreće pozornost na okvir za izvješćivanje o Vodećim načelima UN-a, referentno mjerilo za ljudska prava u poslovanju i cilj integriranog izvješćivanja te poziva sva poduzeća uvrštena na burze u EU-u i njihove dionike da poštuju duh te Direktive u EU-u i pri poslovanju izvan EU-a;***

Or. en

**Amandman 163**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 11.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*podsjeća da se Europska komisija 5. studenog 2015. obvezala na svjetskoj razini promicati ciljeve kojima bi se bez odgode djelotvorno ukinuli najgori oblici dječjeg rada i zaustavili svi oblici prisilnog ili obveznog rada; ponavlja svoj zahtjev iznesen 2010. kojim se Komisija poziva da predstavi uravnotežen i realističan zakonodavni prijedlog za borbu protiv prisilnog rada, posebno onog najugroženijih osoba;*

Or. fr

**Amandman 164**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 11.c (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*11c. poziva Komisiju da prije utvrđivanja trgovinskih odnosa s trećim stranama uzme u obzir preporuke povezane s univerzalnim periodičnim pregledom (UPR) Vijeća UN-a za ljudska prava koji podrazumijeva ispitivanje stanja ljudskih prava u svim državama članicama UN-a;*

Or. en

**Amandman 165**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 11.c (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***11 c. naglašava da je važno, kako bi taj cilj prihvatile sve strane, borbu protiv prisilnog rada i dječjeg rada uključiti u trgovinske sporazume EU-a preko poglavlja o održivom razvoju; podsjeća da je nužno da Unija, kako bi se ostvario napredak u pogledu borbe protiv prisilnog rada i dječjeg rada, svoj doprinos da i u raspravama na međunarodnoj razini s Međunarodnom organizacijom rada, OECD-om, WTO-om i Ujedinjenim narodima;***

Or. fr

**Amandman 166  
Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije  
Stavak 11.d (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***11d. potiče Europsku komisiju da aktivno surađuje s organizacijama civilnog društva, borcima za ljudska prava i sindikatima, u Bruxellesu i trećim zemljama, tijekom svih faza postupka prihvatljivosti za OSP+, tj. primjene, praćenja i revizije, a Europska komisija trebala bi pružiti jasne informacije o tome kako treće strane mogu dostaviti svoje podatke; to je posebno važno u fazi prijave, kada zemlje podnositeljice zahtjeva najozbiljnije shvaćaju ispunjenje uvjeta sustava OSP+;***

Or. en

**Amandman 167  
Eleonora Forenza**



**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 11.e (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*11e. poziva Komisiju da učini dostupnijim svoje pokazatelje, te da se ne ograniči na isticanje posebnih pitanja u zemljama korisnicama, nego i da omogući organizacijama civilnog društva da rade na ispravljanju navedenih problema; traži od Komisije da donošenjem delegiranog akta razjasni standardnu proceduru za definiranje sustavnog kršenja ključnih konvencija i ugovora u okviru sustava OSP+;*

Or. en

**Amandman 168**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 11.f (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*11f. poziva Vijeće i Komisiju da također prate i procjenjuju učinkovitost i provedbu aranžmana EBA-e i OSP-a i njihova kapaciteta za borbu protiv kršenja ljudskih prava i prava radnika te o tome izvješćuju Europski parlament;*

Or. en

**Amandman 169**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 12.**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*priznaje* Komisijine napore usmjerene na

*prepoznaje* Komisijine napore usmjerene

sklapanje plurilateralnog sporazuma o zelenim dobrima; poziva Komisiju da se usmjeri na diversificiranu strategiju kojom se također mogu obuhvatiti antidampinške politike u sektoru obnovljivih izvora energije, **sustavi zaštite intelektualnog vlasništva, nedovoljni programi financiranja i manjak nacionalnih ekoloških politika koje stvaraju potražnju za takvim dobrima;**

na sklapanje plurilateralnog sporazuma o zelenim dobrima **i zahtijeva da ti pregovori urode ambicioznim i uravnoteženim sporazumom;** poziva Komisiju da se usmjeri na diversificiranu strategiju kojom se također mogu obuhvatiti antidampinške politike u sektoru obnovljivih izvora energije;

Or. fr

### **Amandman 170**

**Jan Zahradil**

u ime Kluba zastupnika ECR-a

### **Prijedlog rezolucije**

#### **Stavak 12.**

#### *Prijedlog rezolucije*

12. priznaje Komisijine napore usmjerene na sklapanje plurilateralnog sporazuma o zelenim dobrima; poziva Komisiju da se usmjeri na diversificiranu strategiju kojom se također mogu obuhvatiti antidampinške politike u sektoru obnovljivih izvora energije, sustavi zaštite intelektualnog vlasništva, nedovoljni programi financiranja **i manjak nacionalnih ekoloških politika koje stvaraju potražnju za takvim dobrima;**

#### *Izmjena*

12. prima na znanje napore Komisije usmjerene na sklapanje plurilateralnog sporazuma o „zelenim” dobrima; poziva Komisiju da se usmjeri na diversificiranu strategiju kojom se također mogu obuhvatiti antidampinške politike u sektoru obnovljivih izvora energije, sustavi zaštite intelektualnog vlasništva, nedovoljni programi financiranja;

Or. en

### **Amandman 171**

**Christofer Fjellner**

### **Prijedlog rezolucije**

#### **Stavak 12.**

#### *Prijedlog rezolucije*

12. priznaje Komisijine napore usmjerene

#### *Izmjena*

12. prima na znanje napore Komisije

na sklapanje plurilateralnog sporazuma o **zelenim** dobrima; poziva Komisiju da se usmjeri na diversificiranu strategiju kojom se također mogu obuhvatiti antidampinške politike u sektoru obnovljivih izvora energije, sustavi zaštite intelektualnog vlasništva, nedovoljni programi financiranja i manjak nacionalnih ekoloških politika koje stvaraju potražnju za takvim dobrima;

usmjerene na sklapanje plurilateralnog sporazuma o „zelenim” dobrima; **poziva Komisiju da taj sporazum učini što je moguće ambicioznijim te se njime obuhvati najveći mogući broj sektora**; poziva Komisiju da se usmjeri na diversificiranu strategiju kojom se također mogu obuhvatiti antidampinške politike u sektoru obnovljivih izvora energije, sustavi zaštite intelektualnog vlasništva, nedovoljni programi financiranja i manjak nacionalnih ekoloških politika koje stvaraju potražnju za takvim dobrima;

Or. en

### **Amandman 172** **Marielle de Sarnez**

#### **Prijedlog rezolucije** **Stavak 12.**

##### *Prijedlog rezolucije*

12. **priznaje** Komisijine napore usmjerene na sklapanje plurilateralnog sporazuma o **zelenim** dobrima; **poziva Komisiju da se usmjeri na diversificiranu strategiju kojom se također mogu obuhvatiti antidampinške politike u sektoru obnovljivih izvora energije, sustavi zaštite intelektualnog vlasništva, nedovoljni programi financiranja i manjak nacionalnih ekoloških politika koje stvaraju potražnju za takvim dobrima**;

##### *Izmjena*

12. **pozdravlja** Komisijine napore usmjerene na sklapanje plurilateralnog sporazuma o **ekološkim** dobrima; **smatra da bi se trgovinskom politikom moglo dodatno doprinijeti energetskej tranziciji i da trgovinskim instrumentima Unije trebalo potaknuti iznalaženje i razvoj obnovljivih izvora energije te razvoj ekoloških proizvoda i tehnologija u Europi**;

Or. fr

### **Amandman 173** **Jude Kirton-Darling, David Martin, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Marita Ulvskog**

#### **Prijedlog rezolucije** **Stavak 12.**

*Prijedlog rezolucije*

12. priznaje Komisijine napore usmjerene na sklapanje plurilateralnog sporazuma o zelenim dobrima; poziva Komisiju da **se usmjeri na diversificiranu strategiju kojom se također mogu obuhvatiti** antidampinške politike u sektoru obnovljivih izvora energije, sustavi zaštite intelektualnog vlasništva, nedovoljni programi financiranja i manjak nacionalnih ekoloških politika koje stvaraju potražnju za takvim dobrima;

*Izmjena*

12. prima na znanje napore Komisije usmjerene na sklapanje plurilateralnog sporazuma o „zelenim” dobrima **(sporazum o ekološkim dobrima) ; međutim žali zbog činjenice da su se dosada u okviru pregovora o sporazumu o ekološkim dobrima proizvodi identificirali na pojedinačnoj osnovi, bez jasnih kvantitativnih ili kvalitativnih kriterija za utvrđivanje „zelenih” dobara;** poziva Komisiju da **ispravi taj propust te da promiče vjerodostojnu i transparentnu metodologiju tijekom pregovora o sporazumu o ekološkim dobrima; nadalje poziva Komisiju da uzme u obzir faktore koji utječu na trgovinu „zelenim” dobrima kao što su** antidampinške politike u sektoru obnovljivih izvora energije, sustavi zaštite intelektualnog vlasništva, nedovoljni programi financiranja i manjak nacionalnih ekoloških politika koje stvaraju potražnju za takvim dobrima;

Or. en

**Amandman 174**

**Ska Keller**

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 12.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

**12a. žali zbog nedostatka napretka u izgradnji bolje povezanosti između UNFCCC-a i trgovine te smatra da u tom pogledu COP 21 predstavlja propuštenu priliku; žali što se Komisija usprotivila raspravi o trgovinskim pitanjima u okviru UNFCCC-a u Parizu i poziva Komisiju da promijeni svoje stajalište u budućnosti;**

Or. en

**Amandman 175**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 13.**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***13. potiče EU da ponovno razmotri svoju politiku prava intelektualnog vlasništva u svrhu postizanja manje strogo tumačenja prava vlasništva i jasnog prepoznavanja ovlasti vlada da primjenjuju dodatne zahtjeve prilikom izrade nacionalnog zakonodavstva te da donesu i primjenjuju fleksibilnost u području intelektualnog vlasništva u svrhu ostvarivanja ljudskih prava;***

***Briše se.***

Or. fr

**Amandman 176**  
**Christofer Fjellner**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 13.**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***13. potiče EU da ponovno razmotri svoju politiku prava intelektualnog vlasništva u svrhu postizanja manje strogo tumačenja prava vlasništva i jasnog prepoznavanja ovlasti vlada da primjenjuju dodatne zahtjeve prilikom izrade nacionalnog zakonodavstva te da donesu i primjenjuju fleksibilnost u području intelektualnog vlasništva u svrhu ostvarivanja ljudskih prava;***

***Briše se.***

Or. en

## Amandman 177

Jan Zahradil

u ime Kluba zastupnika ECR-a

### Prijedlog rezolucije

#### Stavak 13.

##### *Prijedlog rezolucije*

13. *potiče EU da ponovno razmotri svoju politiku prava intelektualnog vlasništva u svrhu postizanja manje strogog tumačenja prava vlasništva i jasnog prepoznavanja ovlasti vlada da primjenjuju dodatne zahtjeve prilikom izrade nacionalnog zakonodavstva te da donesu i primjenjuju fleksibilnost u području intelektualnog vlasništva u svrhu ostvarivanja ljudskih prava;*

##### *Izmjena*

13. *uviđa važnost prava intelektualnog vlasništva, uključujući prava koja se odnose na oznake zemljopisnog podrijetla za poljoprivredne i prerađene poljoprivredne proizvode, zahtijeva od Komisije da nastavi jamčiti poštovanje oznaka zemljopisnog podrijetla u trgovinskim sporazumima uz osiguranje dovoljne zaštite intelektualnog vlasništva kako bi se inovatori poticali na ulaganja u istraživanje i razvoj novih tehnologija;*

Or. en

## Amandman 178

Eleonora Forenza

### Prijedlog rezolucije

#### Stavak 13.

##### *Prijedlog rezolucije*

13. *potiče EU da ponovno razmotri svoju politiku prava intelektualnog vlasništva u svrhu postizanja manje strogog tumačenja prava vlasništva i jasnog prepoznavanja ovlasti vlada da primjenjuju dodatne zahtjeve prilikom izrade nacionalnog zakonodavstva te da donesu i primjenjuju fleksibilnost u području intelektualnog vlasništva u svrhu ostvarivanja ljudskih prava;*

##### *Izmjena*

13. *potiče EU da ponovno razmotri svoju politiku prava intelektualnog vlasništva u svrhu postizanja manje strogog tumačenja prava vlasništva i jasnog prepoznavanja ovlasti vlada da primjenjuju dodatne zahtjeve prilikom izrade nacionalnog zakonodavstva te da donesu i primjenjuju fleksibilnost u području intelektualnog vlasništva u svrhu ostvarivanja ljudskih prava; poziva države članice da uklone prepreke prouzročene politikama i pravima intelektualnog vlasništva i olakšaju pristup tehnologiji i njezino korištenje;*

Or. en

**Amandman 179**  
**Marielle de Sarnez**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 13.**

*Prijedlog rezolucije*

13. *potiče EU da ponovno razmotri svoju politiku prava intelektualnog vlasništva u svrhu postizanja manje strogog tumačenja prava vlasništva i jasnog prepoznavanja ovlasti vlada da primjenjuju dodatne zahtjeve prilikom izrade nacionalnog zakonodavstva te da donesu i primjenjuju fleksibilnost u području intelektualnog vlasništva u svrhu ostvarivanja ljudskih prava;*

*Izmjena*

13. *zahtijeva da se politikom Europske unije u području prava intelektualnog vlasništva na odgovarajući način zaštite izumi i ostvarenja, ali i oznake zemljopisnog podrijetla;*

Or. fr

**Amandman 180**  
**Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 13.**

*Prijedlog rezolucije*

13. *potiče EU da ponovno razmotri svoju politiku prava intelektualnog vlasništva u svrhu postizanja manje strogog tumačenja prava vlasništva i jasnog prepoznavanja ovlasti vlada da primjenjuju dodatne zahtjeve prilikom izrade nacionalnog zakonodavstva te da donesu i primjenjuju fleksibilnost u području intelektualnog vlasništva u svrhu ostvarivanja ljudskih prava;*

*Izmjena*

13. *potiče EU da ponovno ne razmatra svoju politiku prava intelektualnog vlasništva u svrhu postizanja manje strogog tumačenja prava vlasništva i jasnog prepoznavanja ovlasti vlada da primjenjuju dodatne zahtjeve prilikom izrade nacionalnog zakonodavstva te da donesu i primjenjuju fleksibilnost u području intelektualnog vlasništva u svrhu ostvarivanja ljudskih prava;*

Or. en

**Amandman 181**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 13.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*13a. žali zbog nedostatka pravog napretka u razvoju programa projekata kojima se razlikuju proizvodi prema proizvodnom procesu i metodi te kriterijima održivosti radi jamčenja ekološke i društvene učinkovitosti kao i poštovanja pravila WTO-a i traži od Komisije i država članica da u tom pogledu postignu napredak;*

Or. en

**Amandman 182**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 13.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*13b. ponavlja zahtjev da nijedna mjera koju sporazumna strana usvoji u okviru COP21 ili u vezi s načelima ili obvezama sadržanima u člancima 3. i 4. Okvirne konvencije Ujedinjenih naroda o klimatskim promjenama, ne podliježe postojećim ili budućim ugovorima te strane u pogledu rješavanja sporova između ulagatelja i države;*

Or. en

**Amandman 183**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 15.**



*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

**15. potvrđuje svoje protivljenje svim izravnim i neizravnim odredbama koje utječu na trgovinu uslugama povezanim s energijom kojima bi se omogućila tehnološka neutralnost subvencija;**

**Briše se.**

Or. fr

**Amandman 184**

**Ska Keller**

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 15.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

**15 a. napominje da Komisija smatra da se uvođenje razlikovanja među proizvodima prema metodama proizvodnje i prerade može postići u okviru WTO-a i poziva Komisiju da u postojećim i budućim trgovinskim sporazumima razlikuje slične proizvode u smislu njihova ugljičnog otiska, energetske otiska ili tehnoloških standarda;**

Or. en

**Amandman 185**

**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 15.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

**15a. podsjeća na izravnu veza između klimatskih promjena i krčenja šuma koje je posljedica neodržive i nezakonite ekstrakcije sirovina; poziva Komisiju da zajamči učinkovitu provedbu akcijskog**

*plana FLEGT i Uredbe EUTR,  
uključujući obvezu zakonitog djelovanja u  
lancima opskrbe drvnim sirovinama;*

Or. en

**Amandman 186**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 15.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*15b. pozdravlja odluku Komisije da  
pokrene studiju izvedivosti za europski  
akcijski plan protiv krčenja i degradacije  
šuma te nalaže Komisiji da se svim  
budućim mjerama poduzetima u vezi s  
lancima opskrbe robom koji ne  
podrazumijevaju krčenje šuma (npr. soja,  
palmino ulje, biogoriva, govedina i koža)  
poštuju međunarodni standardi i obveze,  
uključujući prava autohtonih naroda, kao  
što je deklaraciju Ujedinjenih naroda o  
pravima autohtonih naroda i slobodan,  
prethodni i obaviješteni pristanak;*

Or. en

**Amandman 187**  
**Ska Keller**  
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 15.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*15b. ističe da nije postignut napredak  
kada je riječ o korištenju graničnog  
poreznog izravnavanja radi smanjenja  
emisija te poziva Komisiju da razmotri tu  
političku mjeru u okviru revizije sustava  
trgovanja emisijama;*

**Amandman 188**

**Ska Keller**

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 15.c (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***15c. traži od Komisije da ozbiljno prione pregovorima s Međunarodnom organizacijom civilnog zrakoplovstva radi uspostave globalnog sustava oporezivanja kerozina;***

Or. en

**Amandman 189**

**Ska Keller**

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 15.d (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***15d. ponavlja svoje stajalište da rast emisija CO<sub>2</sub> koji je rezultat međunarodne trgovine potkopava europsku klimatsku strategiju i naglašava da je potreban prelazak na lokalnu proizvodnju i potrošnju kako bi se poduprli ciljevi iz Sporazuma iz Pariza;***

Or. en

**Amandman 190**

**Ska Keller**

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 15.e (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*15e. ističe da Europskom parlamentu nikad nije predstavljeno izvješće iz stavka 12. Rezolucije Europskog parlamenta 2010/2103 kojim bi se procijenilo u kojoj je mjeri Odbor WTO-a za trgovinu i okoliš ispunio svoje nadležnosti iz ministarske odluke WTO-a o trgovini i okolišu donesene u Marakešu 15. travnja 1994. te u vezi sa zaključcima o tome što je još potrebno poduzeti, osobito u kontekstu globalnoga dijaloga o ublažavanju klimatskih promjena i prilagodbi te WTO-u; stoga ponavlja svoj zahtjev Komisiji da pripremi takvo izvješće;*

Or. en

**Amandman 191**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Agnes Jongerius, Emmanuel Maurel, Pedro Silva Pereira**

**Prijedlog rezolucije**  
**Podnaslov 3.**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*Društveno odgovorno poslovanje u međunarodnim trgovinskim sporazumima*

*Odgovorno upravljanje globalnim lancima opskrbe u trgovinskim sporazumima EU-a*

Or. en

**Amandman 192**

**Jan Zahradil**

u ime Kluba zastupnika ECR-a

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 15.a (novi)**

**15a. podsjeća da je EU vodeći svjetski akter u smislu nacionalnih akcijskih planova za društveno odgovorno poslovanje; poziva Komisiju da aktivno promiče društveno odgovorno poslovanje poduzeća EU-a koji posluju u inozemstvu uz poseban naglasak na jamčenje strogo poštovanja svih pravnih obveza koje potječu iz bilo nacionalnih zakona bilo bilateralnih ili međunarodnih pravnih obveza kojima podliježe njihovo poslovanje, te također na jamčenje poštovanja međunarodnih normi i pravila u području ljudskih prava, rada i okoliša; u tu svrhu predlaže da Komisija aktivno surađuje s partnerskim zemljama radi razmjene najboljih praksi i znanja o načinima i sredstvima za poboljšanje poslovne klime i svijesti o odgovornom poslovnom ponašanju;**

Or. en

**Amandman 193**  
**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 16.**

*Prijedlog rezolucije*

16. smatra da su naponi uloženi u uključivanje odredbi o društveno odgovornom poslovanju u poglavlja o održivosti nedovoljni i poziva Komisiju da poveća napore usmjerene na postizanje sukladnosti poduzeća u cijelom opskrbnom lancu i potpuno poštivanje temeljnih standarda rada Međunarodne organizacije rada i međunarodno priznatih standarda društveno odgovornog poslovanja;

*Izmjena*

16. smatra da su naponi uloženi u uključivanje odredbi o društveno odgovornom poslovanju u poglavlja o trgovini i održivom razvoju nedovoljni i poziva Komisiju da poveća napore usmjerene na postizanje sukladnosti poduzeća u cijelom opskrbnom lancu i potpuno poštivanje temeljnih standarda rada Međunarodne organizacije rada i međunarodno priznatih standarda društveno odgovornog poslovanja, **posebice nedavno ažuriranih smjernica OECD-a za multinacionalna poduzeća,**

*deset načela Globalnog sporazuma Ujedinjenih naroda, orijentacijskih normi za društvenu odgovornost ISO 26000, Tripartitne deklaracije MOR-a o načelima koja se odnose na multinacionalna poduzeća i socijalnu politiku te Vodećih načela UN-a o poslovanju i ljudskim pravima;*

Or. en

#### **Amandman 194**

**Jan Zahradil**

u ime Kluba zastupnika ECR-a

#### **Prijedlog rezolucije**

##### **Stavak 16.**

###### *Prijedlog rezolucije*

16. *smatra da su naponi uloženi* u uključivanje odredbi o društveno odgovornom poslovanju u poglavlja o održivosti nedovoljni i poziva Komisiju da poveća napore usmjerene na postizanje sukladnosti poduzećâ u cijelom opskrbnom lancu i potpuno poštivanje temeljnih standarda rada Međunarodne organizacije rada i međunarodno priznatih standarda društveno odgovornog poslovanja;

###### *Izmjena*

16. *prima na znanje trajne napore uložene* u uključivanje odredbi o društveno odgovornom poslovanju u poglavlja o održivosti nedovoljni i poziva Komisiju da poveća napore usmjerene na postizanje sukladnosti poduzećâ u cijelom opskrbnom lancu i potpuno poštivanje temeljnih standarda rada Međunarodne organizacije rada i međunarodno priznatih standarda društveno odgovornog poslovanja;

Or. en

#### **Amandman 195**

**Tokia Saïfi**

#### **Prijedlog rezolucije**

##### **Stavak 16.**

###### *Prijedlog rezolucije*

16. *smatra da su naponi uloženi u* uključivanje odredbi o društveno odgovornom poslovanju u poglavlja o održivosti *nedovoljni* i poziva Komisiju da

###### *Izmjena*

16. *zahtijeva* uključivanje odredbi o društveno odgovornom poslovanju u poglavlja o održivosti i poziva Komisiju da poveća napore usmjerene na postizanje

poveća napore usmjerene na postizanje sukladnosti poduzeća u cijelom opskrbnom lancu i potpuno poštivanje temeljnih standarda rada Međunarodne organizacije rada i međunarodno priznatih standarda društveno odgovornog poslovanja;

sukladnosti poduzeća u cijelom opskrbnom lancu i potpuno poštivanje temeljnih standarda rada Međunarodne organizacije rada i međunarodno priznatih standarda društveno odgovornog poslovanja;

Or. fr

**Amandman 196**  
**Marielle de Sarnez**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 16.**

*Prijedlog rezolucije*

*16. smatra da su naponi uloženi u uključivanje odredbi o društveno odgovornom poslovanju u poglavlja o održivosti nedovoljni i poziva Komisiju da poveća napore usmjerene na postizanje sukladnosti poduzeća u cijelom opskrbnom lancu i potpuno poštivanje temeljnih standarda rada Međunarodne organizacije rada i međunarodno priznatih standarda društveno odgovornog poslovanja;*

*Izmjena*

*16. izražava zadovoljstvo napretkom koji je Unija ostvarila u uključivanju zakonodavstva i kriterija o društveno odgovornom poslovanju u svoje trgovinske i ostale politike, o čemu posebno svjedoči Uredba os 20. listopada 2010. kojom su utvrđene obveze subjekata koji trguju drvom ili drvnim proizvodima (FLEGT), Uredbe od 25. studenog 2009. kojom je ustanovljena ekološka oznaka EU-a, Direktive od 22. listopada 2014. u pogledu objavljivanja nefinancijskih informacija i informacija o raznolikosti određenih velikih poduzeća i grupa te Komunikaciju od 14. listopada 2015. naslovljenu: „Trgovina za sve: prema novoj trgovinskoj strategiji EU-a za trgovinu i ulaganja”; potiče Komisiju da nastavi sa svojim naporima u tom pogledu te da ih pojača;*

Or. fr

**Amandman 197**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 16.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***16 a. poziva Komisiju da objavi strategiju u području društveno odgovornog poslovanja kojom bi se pojačali socijalni i ekološki standardi i kojom bi se postiglo da društveno odgovorno poslovanje uzima u obzir u sporazumima o trgovini i ulaganju o kojima Unija pregovara; zahtijeva od komisije da na međunarodnoj razini snažnije razvije raspravu o društveno odgovornom poslovanju, posebice u svojim dijalozima s Međunarodnom organizacijom rada i OECD-om;***

Or. fr

**Amandman 198**

**Ska Keller**

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 16.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***16a. poziva Komisiju da ispuni zahtjev Parlamenta da se transnacionalne korporacije obvezno moraju pridržavati nacionalnih i međunarodnih pravnih obveza u području ljudskih prava, radnih standarda i ekoloških pravila u kontekstu sustava OSP;***

Or. en

**Amandman 199**

**Eleonora Forenza**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 16.a (novi)**



*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*16a. pozdravlja pokretanje inicijativa kao što su Pakt o održivosti za Bangladeš i vodeću inicijativu Komisije o odgovornom upravljanju lancem opskrbe u tekstilnom sektoru, uzimajući u obzir već postojeće nacionalne inicijative u Njemačkoj, Nizozemskoj, Francuskoj i Danskoj, te smatra da je ključno da se EU na svjetskoj razini zalaže za odgovornost u lancu opskrbe;*

Or. en

**Amandman 200**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 16.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*16 b. podsjeća da je Europska komisija nakon tragedije na trgu Rana u Bangladešu 2013. godine u suradnji s Bangladešom, Međunarodnom organizacijom rada i SAD-om pokrenula pakt o održivosti; naglašava da je u tom smislu važno nastaviti težiti ostvarivanju ciljeva tog pakta kako bi se poboljšala prava radnika te ističe da je nužno na međunarodnoj razini odgovornije upravljati opskrbnim lancima; zahtijeva od Komisije da tu vrstu programa i djelovanja proširi i na druge trgovinske partnere Unije;*

Or. fr

**Amandman 201**  
**Ska Keller**  
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 16.b (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***16b. poziva Komisiju da ispuni zahtjev Parlamenta da se zabrane „sporazumi o zemlji domaćinu” koji su sklopljeni u tajnosti između određenih multinacionalnih korporacija i zemalja domaćina koje su korisnice sustava OSP+;***

Or. en

**Amandman 202**  
**Ska Keller**  
u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 16.c (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***16c. ističe da zahtjevi za dužnu pažnju još nisu uvršteni u klauzule o društveno odgovornom poslovanju europskog sporazuma o slobodnoj trgovini te poziva Komisiju da se vodi preporukama iz stavka 26. Rezolucije Europskog parlamenta 2009/2201 tijekom pregovora o budućim trgovinskim sporazumima;***

Or. en

**Amandman 203**  
**Christofer Fjellner**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 17.**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***17. smatra da je neophodno zajamčiti povećani pristup informacijama o***

***Briše se.***

*postupanju poduzeća; smatra da je neophodno uvođenje obaveznog sustava izvješćivanja i dužne pažnje za europska poduzeća koja proizvodnju povjeravaju izvršiteljima u trećim zemljama;*

Or. en

**Amandman 204**  
**Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 17.**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*17. smatra da je neophodno zajamčiti povećani pristup informacijama o postupanju poduzeća; smatra da je neophodno uvođenje obaveznog sustava izvješćivanja i dužne pažnje za europska poduzeća koja proizvodnju povjeravaju izvršiteljima u trećim zemljama;*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 205**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 17.**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*17. smatra da je neophodno **zajamčiti** povećani pristup informacijama o postupanju poduzeća; smatra da je neophodno uvođenje obaveznog sustava izvješćivanja i dužne pažnje za europska poduzeća koja proizvodnju povjeravaju izvršiteljima u trećim zemljama;*

*17. smatra da je neophodno **nastaviti s naporima da se ostvari transparentnost u pogledu pristupa informacijama o postupanju poduzeća i podsjeća da je važno da poduzeća postupaju s dužnom pažnjom;***

Or. fr

## Amandman 206

Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Pedro Silva Pereira

### Prijedlog rezolucije

#### Stavak 17.

##### *Prijedlog rezolucije*

17. smatra da je neophodno zajamčiti povećani pristup informacijama o postupanju poduzeća; **smatra da je neophodno uvođenje obaveznog sustava izvješćivanja i dužne pažnje za europska poduzeća koja proizvodnju povjeravaju izvršiteljima u trećim zemljama;**

##### *Izmjena*

17. smatra da je neophodno zajamčiti povećani pristup informacijama o postupanju poduzeća;  **podsjeća na svoje stajalište iz 2010. u kojemu se od poduzeća tražilo da objave svoje bilance u području društveno odgovornog poslovanja te da postupaju s dužnom pažnjom;**

Or. en

## Amandman 207

Eleonora Forenza

### Prijedlog rezolucije

#### Stavak 17.

##### *Prijedlog rezolucije*

17. smatra da je neophodno zajamčiti povećani pristup informacijama o postupanju poduzeća; smatra da je neophodno uvođenje obaveznog sustava izvješćivanja **i dužne pažnje za europska poduzeća koja proizvodnju povjeravaju izvršiteljima u trećim zemljama;**

##### *Izmjena*

17. smatra da je neophodno zajamčiti povećani pristup informacijama o postupanju poduzeća; smatra da je neophodno uvođenje obaveznog sustava izvješćivanja, **kojim se pružaju informacije koje povezuje sve aktere iz lanca vrijednosti pojedinog proizvoda, od mjesta proizvodnje do trgovaca,** te dužne pažnje za europska poduzeća koja proizvodnju povjeravaju izvršiteljima u trećim zemljama;

Or. en

## Amandman 208

Jan Zahradil

u ime Kluba zastupnika ECR-a

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 17.**

*Prijedlog rezolucije*

17. smatra da je neophodno zajamčiti povećani pristup informacijama o postupanju poduzeća; smatra da je neophodno uvođenje **obaveznog** sustava izvješćivanja i dužne pažnje za europska poduzeća koja proizvodnju povjeravaju izvršiteljima u trećim zemljama;

*Izmjena*

17. smatra da je neophodno zajamčiti povećani pristup informacijama o postupanju poduzeća; smatra da je neophodno uvođenje sustava izvješćivanja i dužne pažnje za europska poduzeća koja proizvodnju povjeravaju izvršiteljima u trećim zemljama;

Or. en

**Amandman 209**

**Ska Keller**

u ime Kluba zastupnika Verts/ALE-a

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 17.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*17 a. smatra da je, kada je riječ o globalnim lancima opskrbe, obvezujuće postupanje s dužnom pažnjom još potrebnije kako bi se zajamčila pravednija raspodjela koristi globalizacije; traži od Komisije da usvoji zaključke iz inicijativa OECD-a i UN-a uvrštenjem novih i nedavno donesenih međunarodnih standarda u zakonodavstvo EU-a;*

Or. en

**Amandman 210**

**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Agnes Jongerius, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 17.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*17 a. također podsjeća da je Europski parlament 2010. zatražio ujednačavanje koncepta društveno odgovornog poslovanja na temelju usklađene definicije odnosa između matičnih poduzeća kako bi se ustanovila njihova pojedinačna pravna odgovornost; smatra da je koncept dobrovoljnog društveno odgovornog poslovanja zastario i uglavnom neučinkovit te da bi ga trebalo učiniti djelotvornim primjenom obveznih pravila kako bi se zajamčila odgovornost duž čitavih globalnih lanaca opskrbe;*

Or. en

**Amandman 211**  
**Marielle de Sarnez**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 17.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

*17 a. potiče Komisiju i države članice da poduzme mjere kako bi se povećala odgovornost subjekata u opskrbnom lancu, s posebnim naglaskom na sektore odjeće i eksploatacije prirodnih resursa u kojima je posebno izraženo kršenje ljudskih prava i socijalnih standarda;*

Or. fr

**Amandman 212**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 18.**

*Prijedlog rezolucije*

poziva EU i države članice da promiču **obvezujuće** mjere kojima će se zajamčiti da poduzeća plaćaju poreze tamo gdje se odvijaju gospodarske djelatnosti i stvara vrijednost te da potiču obavezno izvješćivanje po zemljama koje provodi privatni sektor;

*Izmjena*

poziva EU i države članice da promiču mjere kojima će se zajamčiti da poduzeća plaćaju poreze tamo gdje se odvijaju gospodarske djelatnosti i stvara vrijednost te da potiču obavezno izvješćivanje po zemljama koje provodi privatni sektor;

Or. fr

**Amandman 213**

**Jan Zahradil**

u ime Kluba zastupnika ECR-a

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 18.**

*Prijedlog rezolucije*

18. poziva EU i države članice da **promiču obvezujuće mjere kojima će se zajamčiti da poduzeća plaćaju poreze tamo gdje se odvijaju gospodarske djelatnosti i stvara vrijednost te da potiču obavezno izvješćivanje po zemljama koje provodi privatni sektor;**

*Izmjena*

18. poziva EU i države članice da **dobro upravljaju u poreznim pitanjima i da učinkovito ubiru poreze te da se pobrinu da porezna pitanja postanu prioritet u političkom dijalogu (o politikama, razvoju i trgovini), ali i da podupru ulogu civilnog društva u jamčenju javnog nadzora nad poreznim upravljanjem i praćenju slučajeva poreznih prijevara; ;**

Or. en

**Amandman 214**

**Daniel Caspary**

**Prijedlog rezolucije**

**Stavak 18.**

*Prijedlog rezolucije*

18. poziva EU i države članice da promiču obvezujuće mjere kojima će se zajamčiti da poduzeća plaćaju poreze tamo gdje se

*Izmjena*

18. poziva EU i države članice da promiču obvezujuće mjere kojima će se zajamčiti da poduzeća plaćaju poreze tamo gdje se

odvijaju gospodarske djelatnosti i stvara vrijednost *te da potiču obavezno izvješćivanje po zemljama koje provodi privatni sektor;*

odvijaju gospodarske djelatnosti i stvara vrijednost;

Or. en

**Amandman 215**  
**Marielle de Sarnez**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 18.**

*Prijedlog rezolucije*

poziva EU i države članice da promiču obvezujuće mjere kojima će se zajamčiti da poduzeća plaćaju poreze tamo gdje se odvijaju gospodarske djelatnosti i stvara vrijednost te da potiču obavezno izvješćivanje po zemljama koje provodi privatni sektor;

*Izmjena*

poziva EU i države članice da promiču obvezujuće mjere kojima će se zajamčiti da poduzeća plaćaju poreze tamo gdje se odvijaju gospodarske djelatnosti i stvara vrijednost te da potiču obavezno izvješćivanje po zemljama koje provodi privatni sektor, *u skladu s preporukama OECD-a;*

Or. fr

**Amandman 216**  
**Marielle de Sarnez**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 18.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*18 a. poziva Komisiju da unutar područja trgovine i ulaganja poduzme mjere kojima bi se poduzeća potaknula na primjenu strategija društveno odgovornog poslovanja i za to nagradila, poput dodjeljivanja oznaka, davanja povlaštenog pristupa poslovima javne nabave u Uniji i kroz programe pomoći malim i srednjim poduzećima;*

*Izmjena*

Or. fr



**Amandman 217**  
**Tokia Saïfi**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 19.**

*Prijedlog rezolucije*

poziva EU i države članice da se aktivno uključe u rad UN-ova Vijeća za ljudska prava i Programa UN-a za zaštitu okoliša (UNEP) na pripremi **međunarodnog sporazuma u okviru kojega bi se transnacionalne korporacije smatrale odgovornima za povrede** ljudskih prava i **kršenja standarda zaštite okoliša**;

*Izmjena*

poziva EU i države članice da se aktivno uključe u rad UN-ova Vijeća za ljudska prava i Programa UN-a za zaštitu okoliša (UNEP) na pripremi **visoko postavljenih međunarodnih standarda u području poštovanja** ljudskih prava i **socijalnih i ekoloških standarda**;

Or. fr

**Amandman 218**  
**Marielle de Sarnez**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 19.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

**19 a. poziva Uniju da uspostavi platforme za dijalog na temu društveno odgovornog poslovanja u kojima će se okupiti organizacije civilnog društva, poduzeća, međunarodne organizacije i drugi relevantni dionici**;

*Izmjena*

Or. fr

**Amandman 219**  
**Jude Kirton-Darling, David Martin, Karoline Graswander-Hainz, Emmanuel Maurel, Alessia Maria Mosca, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Pedro Silva Pereira**

**Prijedlog rezolucije**  
**Stavak 20.a (novi)**

*Prijedlog rezolucije*

*Izmjena*

***20 a. naglašava da je učinkovita provedba ovih preporuka ključna kako bi Europski parlament mogao ocijeniti trgovinske sporazume o kojima pregovora Europska komisija; traži detaljan i pravovremen odgovor Europske komisije u vezi sa svim iznesenim pitanjima iz ove Rezolucije;***

Or. en